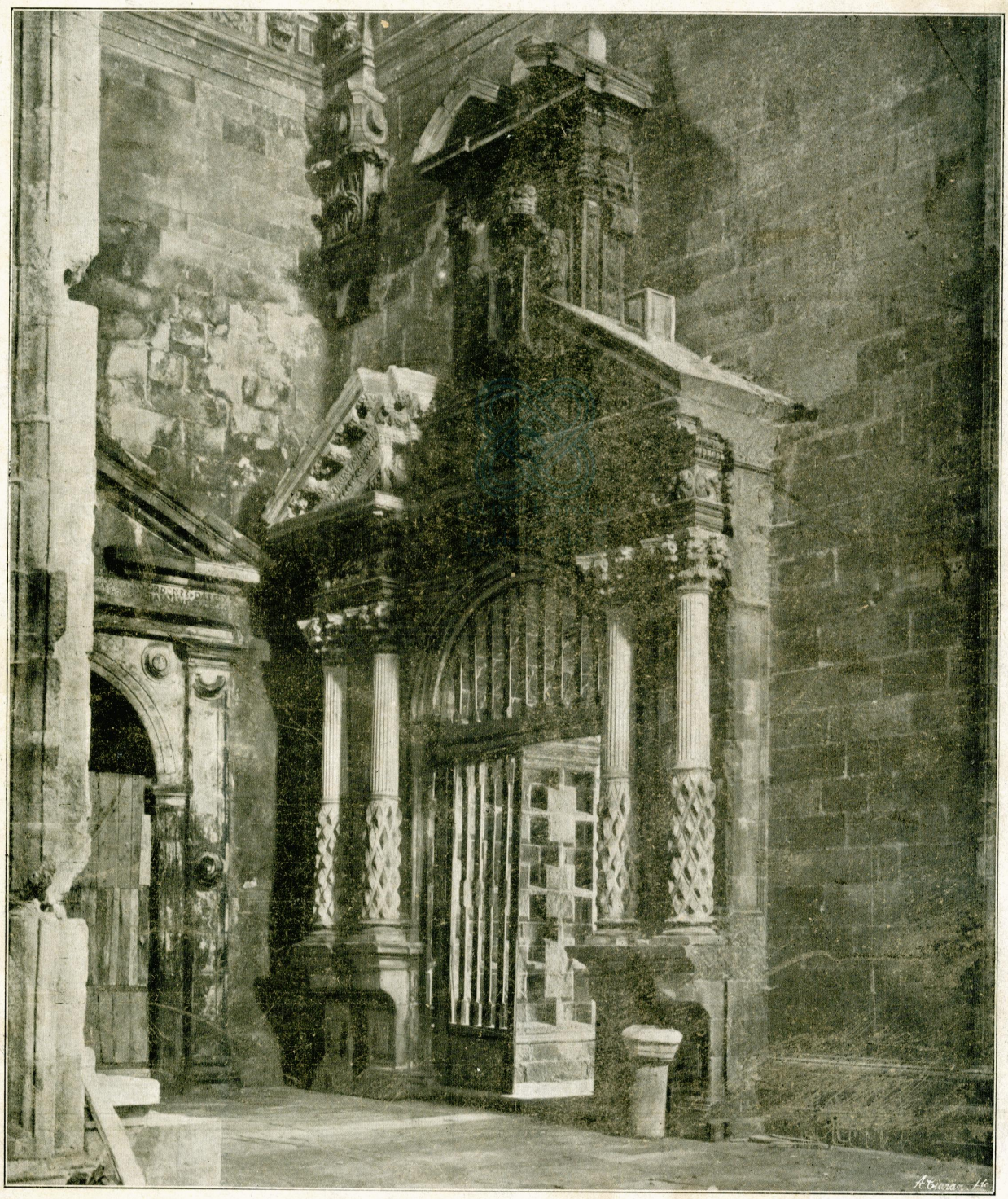
REVISTA DEL AUTOAEROCLUB de Galicia

AUTOMOVILISMO, TURISMO Y AVIACIÓN. LITERATURA. CIENCIA.
ARTE. DEPORTES. ECONOMÍA Y ACTUALIDADES GRÁFICAS

INFORMACIONES
Y REPORTAJES



SOBRADO DE LOS MONJES (Coruña). — Capilla del Rosario

(Foto Blanco)

PRECIO: UNA PESETA

AÑO II :-: NÚMERO 20

E LA NUEVA CUBIERTA

NACIONAL PIRELLI

CUERDA SUPERFLEX

(Balón)

"ESPAÑA"

Construcción extra-reforzada

Máxima elasticidad

INSUPERABLES DOTES DE AGUANTE
EN LAS CARRETERAS

EXCEPCIONAL RENDIMIENTO KILOMÉTRICO

V. Nieto Magán
Abogado y Profesor Mercantil
ESPECIALIDAD
Derecho mercantil marítimo
Derecho social, Legislación
del Trabajo, Industria, etc.
Plaza de Pontevedra, 16-2.°, derecha
LA CORUÑA

SASTRERÍA
Huici
Cantón Pequeño, 1
(Casa Pastor)
LA CORUÑA

Agencia de Aduana
Comisión
Consignaciones
LUIS RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ
Dirección telegráfica: AZNAR
Dirección postal: APARTADO 144
Cantón Pequeño, 1
LA CORUÑA

¿Quiere beber
una buena Cerveza...?
PIDA SIEMPRE
"La Estrella de Galicia"
FÁBRICA
Avenida de García Prieto, 3 y 5
Teléfono N.° 1030
LA CORUÑA

Julio García Fernández
LUBRICANTES
"HISPANO-OIL"
New-York-Coruña
El mejor lubricante para automóviles
e industria en general
CASA CENTRAL
LA CORUÑA (Edificio Barrié)
SUCURSAL
López Neira, 8 - VIGO

SUMARIO

Rutas del turismo. — Santa María la Real, de Osera, por Agustín Rodríguez Sieiro.
Por tierras castellanas. — Impresiones de un pensionado, por «Jesito».
Crónica. — Ante el invierno, por César Alvajar.
Los gallegos en Madrid.
Bellezas de Galicia. — Srta. Mercedes Lino García.
Barrios compostelanos, por Heliodoro Gallego Armesto.
Fuenterrabía la histórica, por Francisco Pompey Salgueiro.
De aviación. — El piloto automático, por G. Lahoz.
Turismo artístico. — Los castillos gallegos, por José García Acuña.
Don Maximiliano Asúnsolo Linares-Rivas.
Actualidades gráficas.
Al cumplirse los cien años. — El fusilamiento de Torrijos, por L. Conde de Rivera.
Páginas deportivas. — De fútbol, por Francisco Dans Mariñas y Fernando Pita.
De hace veinticinco años. — Cómo nació el Club Deportivo de La Coruña (1906-1931), por S. Fojón.
Automóviles matriculados en Galicia durante el mes de Noviembre último.
Pasatiempos, por T. G.
Páginas especiales del Club.

"EL NORTE"
COMPAÑÍA ANÓNIMA
FUNDADA EN 1840
Dirección para España: ZORRILLA, 27 - MADRID
Seguros contra incendios, accidentes, robo y rotura de lunas :-: Seguro de automóviles a todo riesgo
Consúltenos y se le facilitarán gratuitamente toda clase de informes
DELEGADO PROVINCIAL
JOSÉ MARTÍNEZ PAN
Cantón Pequeño, 26 - LA CORUÑA

AGENCIA OFICIAL
"FORD"
(EDIFICIO BARRIÉ)
ACEITES :-: GRASAS
ACCESORIOS
Precios muy económicos

EFECTOS NAVALES
DE
VICTOR PARDO (S. C.)
Telegramas: CORUÑA - VIPARDO
Cantón Pequeño, 14 - Teléfono 2416
LA CORUÑA
Artículos generales para equipos de la marina militar, vapores, buques de vela y pescadores

LA SASTRERÍA MÁS ANTIGUA
DE GALICIA

IGLESIAS

(FUNDADA EN 1864)

ALCALDE CASAS, 14 TELÉFONO 1634

LA CORUÑA

Eduardo Dios Blanco

Talleres mecánicos de Herrería y Cerrajería

Instalaciones de Calefacción y Saneamiento
Puertas de ballesta :-: Soldadura autógena

Joaquín Costa, 3 PONTEVEDRA Teléfono N.º 390

Ferretería - Loza - Cristalería

JULIO PAISA

Real, 11 y Plaza de Teucro, 8

Teléfono N.º 202

PONTEVEDRA

Herrajes para obras :-: Vidrio plano y prensado.
Cocinas económicas y francesas :-: Aparatos
y material eléctrico :-: Artículos de bazar

Calzados Ces Bravo

LOS MEJORES DE ESPAÑA Y LOS MÁS
BARATOS EN SU CLASE

Constitución, 2 y 4 Real, 10 y 20

PONTEVEDRA

Cubiertas y Cámaras "Nacional Pirelli"

SE GARANTIZA SU RESULTADO

Representante exclusivo en Pontevedra: AQUILINO VIAÑO BERNAT

CHARINO, 20-2.º

MESA

SASTRE

CONDE PALLARES, 18

LUGO

ALMACENES DE FERRETERÍA Y QUINCALLA

Hijo de Saturnino Varela

PONTEVEDRA - Teléfono 21

Sucursal: Príncipe, 4 - VIGO

Auto-Electricidad, S. A.

BARCELONA - MADRID - VALENCIA - SEVILLA
BILBAO - ALICANTE - LA CORUÑA

CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS EN ESPAÑA
DE LOS SIGUIENTES MATERIALES

Baterías «Willard». Material eléctrico «Delco-Remy». Filtros «A. C.», de gasolina y aceite. Radiadores «Harrison» y «Long». Cinta «Hycoe», comprimida y moldeada para frenos. Correas «Hycoe» de ventilador. Amortiguadores hidráulicos «Lovejoy», sencillos y de doble efecto. Maquinaria «Van-Dorn» y «Manley» para garages y talleres. Etc., etc.

APARATOS DE RADIO Y RADIOGRAMÓFONOS

ATWATER KENT

LOS MEJORES RECEPTORES DEL MUNDO

Tenemos instalados los más importantes Talleres de Galicia para reparaciones eléctricas en automóviles y contamos con personal muy competente y especializado

AUTO-ELECTRICIDAD, S. A.

TERESA HERRERA, 13

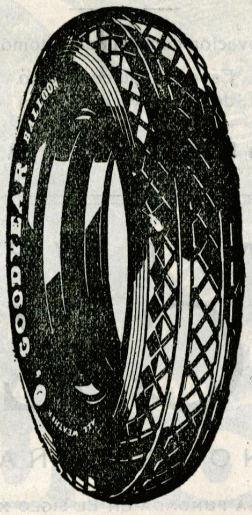
(Teléfono 2323)

LA CORUÑA

Neumáticos GOOD-YEAR

OLEGARIO CAMPOS Y C.ª (S. L.)

Casa Central: SANTIAGO - Senra, 9



Sucursales - LA CORUÑA: Cantón Pequeño, 24
OVIEDO: Melquiades Alvarez, 7 - MADRID: Avenida, 12

Hotel Provinciana

Propietario: JOSÉ LAGO OTERO

Castelar, 9 LA CORUÑA

Apartado 91 - Teléfono 2875

Dr. Flórez del Cueto

MEDICINA GENERAL

ESPECIALIDAD

ENFERMEDADES DEL ESTÓMAGO, INTESTINOS
HÍGADO, NUTRICIÓN Y SANGRE

CONSULTA: De once a una y de cuatro a seis

Cantón Pequeño, 22 - 1.º

LA CORUÑA

"Bar Viño"

INSTITUTO, 7 - SANTIAGO - TELÉFONO 1313

Mariscos frescos todos los días :-: Comidas a todas horas
Vinos puros del Ribero y embotellados de varias marcas

Los socios del Auto Aero Club de Galicia disfrutarán de un descuento especial del diez por ciento

FOTO BLANCO

Material completo para la fotografía. Laboratorio para entrega rápida de trabajos a los señores aficionados.
Alquiler de películas Pathé Baby

Capitán Galán, 37 LA CORUÑA Teléfono N.º 2114

ENRIQUE LÓPEZ MATO

Construcción de carrocerías de todas clases

Chapistería y Tapicería

Construcción y reparación de radiadores

JUAN FLÓREZ, 45 Y 47

LA CORUÑA

Manuel Sendón Amado

ABOGADO-PROCURADOR

Tabernas, 24 LA CORUÑA

Garage Lousa

(ANTES "GALICIA")

EL DE MAYOR CABIDA DE LA REGIÓN

ESTACIÓN PERMANENTE
DE ENGRASE Y LIMPIEZA

TALLER DE REPARACIONES
CON SOLDADURA AUTÓGENA Y TODOS
CUANTOS ADELANTOS EXISTEN

PRECIOS ESPECIALES PARA LOS SOCIOS
DEL «AUTO-AERO CLUB»

PASADIZO DE PERNAS, 9

(CAMINO NUEVO)

TELÉFONO NÚM. 1941

LA CORUÑA

Gran Restaurant "La Terraza"

DIRIGIDO POR EL ANTIGUO
COCINERO DE "FORNOS"

JARDINES DE MÉNDEZ NÚÑEZ

(FRENTE A LA BAHIA)
TELÉFONO 1376

LA CORUÑA

Amplio salón para banquetes, bodas y bautizos

Comedores reservados

Servicio esmerado

Precios corrientes

TALLER DE PINTURAS AL "DUCO"

"EL ARGENTINO"

DE

ROMAN GONZALEZ

Renovación completa de automóviles
Especialidad en arreglo
de aletas y carrocerías

Emilia Pardo Bazán, 17 **LA CORUÑA**

J. M. RIVERO

CZ

VINOS Y COÑACS

CASA FUNDADA EN EL SIGLO XVII

JEREZ DE LA FRONTERA

HIJOS DE J. ORTIZ

SOMBRERERÍA DE MODA

SANTA CATALINA, 18

LA CORUÑA

ARROZ "SOS"

¡QUÉ EXQUISITO ES!

EL QUE LO PRUEBA UNA VEZ
NO QUIERE OTRO

Se vende en todos los Ultramarinos

LABORATORIOS FOTOGRÁFICOS

PARDO REGUERA

CAPITAN GALAN, 92 (ANTES REAL)

TELÉFONO 2134

LA CORUÑA

Trabajos de aficionados, por personal técnico

Reportajes industrial y gráfico

Material completo para fotografía, de las casas KODAK, AFGA, ZEISS - IKON y principales marcas

Distribuidor exclusivo para la provincia de La Coruña de las placas y películas de la casa M. CAPPELLI, de Milano

SOCIEDAD ESPAÑOLA DEL ACUMULADOR "TUDOR"

Picavia, 3. - LA CORUÑA

Apartado 92 Teléfono 2113

Gran Restaurant "Fornos"

SIEMPRE MARISCOS

OLMOS, 25 Teléfono 1675

LA CORUÑA

SASTRERÍA "LA ARGENTINA"

DE

JUAN RODRÍGUEZ NÓVOA

Ex cortador de la casa
Gath & Chaves, de Buenos Aires

CON DIPLOMA DE HONOR EN 1912 Y 1926

62, Rúa del Villar, 62

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Juan Pazos Varela

FÁBRICA DE TEJIDOS DE LINO

Y ALGODÓN

PADRÓN (CORUÑA)

Castaño y Roa

FÁBRICA DE LIENZOS

Mantelería y Alfombras de nudo

PADRÓN (CORUÑA)

Teatro Rosalía Castro

EMPRESA PEREIRA

TELÉFONO 1077 LA CORUÑA

GRAN ÉXITO

de la Compañía de Comedias

BARROSO - VARGAS

Primer actor y director: RICARDO VARGAS

Primera actriz: IRENE BARROSO

Primer galán: FRANCISCO LINARES RIVAS

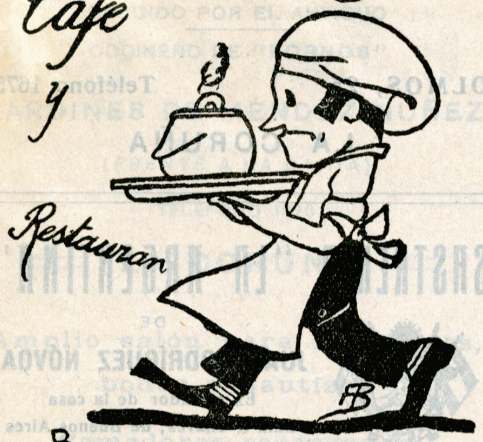
MUY PRONTO

GRAN TEMPORADA DE CINE SONORO

Las mejores películas filmadas últimamente serán proyectadas en este Teatro

Novelty

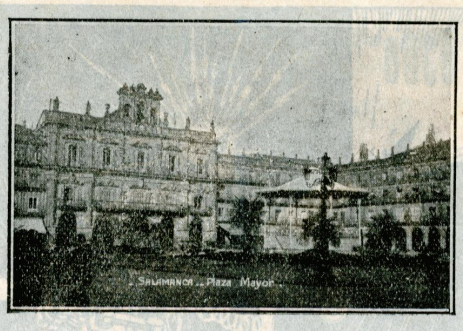
Café y Restaurant



BODAS - BANQUETES

Plaza Mayor 1 y 3

Salamanca



CONTINENTAL TURISMO

Entrega a domicilio, por mensajeros, de cartas, avisos y recados con acuse de recibo :-: Apartado particular para correspondencia privada :-: Exposición y venta de postales :-: Anuncios y esquelas a todos los periódicos locales y de Madrid :-: Copias a máquina

TRADUCCIONES :-: CONFERENCIAS URBANAS E INTERURBANAS :-: TELÉFONO PÚBLICO

«ON PARLE FRANÇAIS»

Plaza Mayor. Salón Limpiabotas. Arco del Triunfo

SALAMANCA

¿Queréis estar como en vuestra casa?

Ello lo lograréis hospedándoos

en la

Pensión Ureña

PLAZA MAYOR, 17, 18 Y 19

TELÉFONO N.º 1026

Salamanca

CASA CONTINENTAL

Dedicada especialmente a la venta de esta excelente Máquina de escribir

La mejor de todas sus similares

COLÓN, 45 - 2.º

TELÉFONO 1555

VIGO

REVISTA DEL AUTOAEROCLUB de Galicia

PUBLICACIÓN MENSUAL ILUSTRADA

Redacción y Administración: Edificio Banco Pastor, entresuelo derecha - Teléfono 2828

AFILIADO AL AUTOMÓVIL CLUB DE ESPAÑA

Año II :-: Núm. 20 | Fundador y Director-Gerente: V. NIETO MAGÁN | La Coruña, Diciembre de 1931

RUTAS DEL TURISMO

Santa María la Real, de Osera

En la provincia de Orense y en la parte más alta del río Arenteiro, está enclavado el pueblo de Santa María de Osera, cuya historia está íntimamente ligada a la del famoso monasterio de su nombre.

Sus orígenes se remontan al siglo XII. Allá por el año 1137, Alfonso VII, a petición del conde de Galicia D. Fernando Pérez de Traba, hace donación del lugar a cuatro anacoretas. Más tarde, con la llegada de los monjes del Claraval, se inicia el apogeo del monasterio, que en 1152 había de ser destruido por un horroroso incendio, salvándose únicamente el cuerpo de la iglesia y una torre. En el año 1153 el párroco Alonso Nieto emprende su reconstrucción, cediéndoselo a los monjes de la orden cistercense.

Todo el edificio es de piedra de sillería, y su estilo tiene más de románico que de ojival. Llama extraordinariamente la atención la sala capitular, con sus columnas torsas y curiosos engarces. Los altares de la girola son de piedra, tan admirablemente tallados que por estar recubiertos con pintura dan la sensación de tallas en madera. Así se explica que siendo de un mérito artístico muy grande, hayan escapado al arbitrario despojo de que fueron objeto los tesoros que se encerraban en el monasterio, por parte del actual cardenal Ilundain.

Por iniciativa de la Diputación Provincial orensana, el monasterio, que en 1923 fué declarado monumento nacional, vuelve a estar habitado. Monjes cistercenses se ocupan en los actuales momentos en la penosa labor de su restauración.

. . . . . .

Osera continúa ofreciendo al turismo bellezas imponderables. Desde las torres de su monasterio gozaréis de las delicias de un paisaje encantador: montaña, con la gama de colores característicos de los diversos cultivos; el valle de Carballino, con sus millares de pinos y la serpiente de plata que en su curso va trazando el poético río Arenteiro; el Ribero del Avia; las agrestes montañas del Paraño, por las cuales penetra la vista para extenderse, en días claros, hasta Marín... hasta el mar que baña los perfiles «da terriña meiga».

Las vías de comunicación son muy numerosas. Desde Osera parte una carretera que pasa por Cea, Carballino y Ribadavia, en donde termina. Carretera que en Cea cruza con la de Orense-Santiago, y en Carballino con la de Villacastín-Pontevedra. Las distancias son: desde Cea, 10 kilómetros; Orense, 20; Carballino, 20, y desde Ribadavia, 40.

AGUSTÍN RODRÍGUEZ SIEIRO.

La Coruña, 1931.

RON "BACARDÍ"

Depositarios: SASTRE & C.º

VINO DE LA RAZA: FORMIDABLE TONICO

POR TIERRAS CASTELLANAS

IMPRESIONES DE UN PENSIONADO

No pretendo enseñar nada nuevo a los que lean mis impresiones de arte a través de tierras castellanas. No soy inventor de crónicas con esa fina coquetería mental que se necesita para hacer «pose» de idea y gesto. Esta ficción de vida sólo es conseguida por hábiles inyecciones del buen periodista. Unas, henchidas de profundo sentido; otras —por vacías—, son arrojadas definitivamente a las alcantillas del tiempo. No dudo que a este lugar vayan a parar mis breves impresiones...

El ferrocarril devora la distancia de Coruña a la tierra de los Guzmanes. El animalote de hierro llega sudoroso y cansino lanzando los últimos escupitajos a la atmósfera. León.

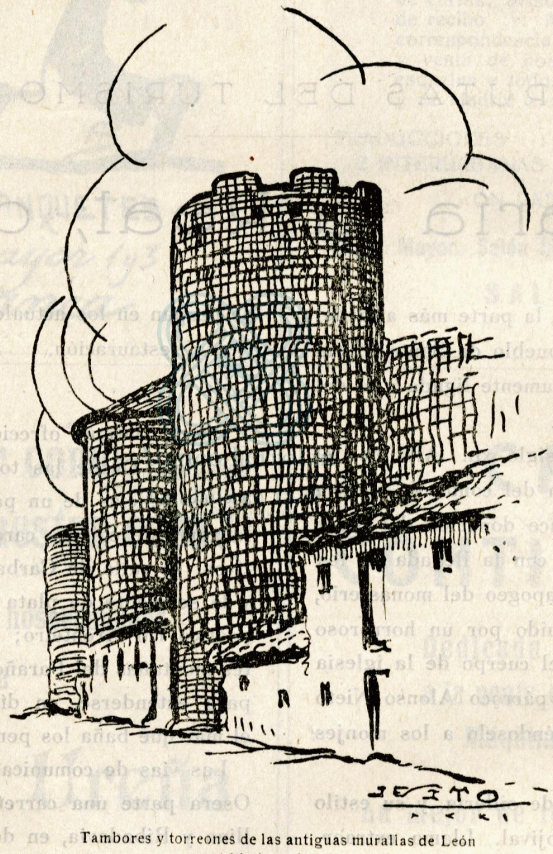
Me dirijo a la ciudad con satisfacción cada vez más grande, por ir notando que en sus edificios no impera el cemento armado. Creo estar, pues, en una ciudad que parte del mundo sensible. El arte mixtificado desciende abrumado bajo el peso de un fardo teórico, de un esquema preconcebido donde ir incrustando el mundo como un fichero.

Las agujas de la Catedral, San Marcos y San Isidoro, bastan para desafiar al primero que intente construir el ridículo rascacielos. Ellas son los guardianes de ese mundo espiritual.

La iglesia catedral de Santa María la Regla es un modelo perfecto del arte ojival. Su disposición interna es de forma de cruz latina, con brazos cortos; tres naves, de las cuales las bajas vuelven en el crucero, que de ese modo resulta también con tres, y dos torres en la fachada principal, adosadas al cuerpo de la iglesia. Las dimensiones son reducidas; a pesar de esto, el efecto es de grandiosidad.

Sobre pilares baquetonados se tienden bóvedas de crucería o de nervios, sencillas, contrarrestadas al exterior por dobles arbotantes. Entre pilares no existe muro; en la zona baja están las ventanas que ocupan todo el espacio; encima, ya en la nave central, una galería (el triforio) totalmente calado; sobre ella, los enormes ventanales que se extienden entre pilares y suben hasta la misma bóveda. Y así la superficie ocupada por las vidrieras llega aproximadamente a la enorme superficie de 1.800 metros cuadrados en una catedral de dimensiones reducidas.

Las torres de esta fachada son desiguales; la del norte, más antigua, es pesada y sin arte; la del sur —llamada Cabeza de Vaca por haberse hecho en tiempo de este obispo—, cambia de estilo en la segunda zona por el gótico más adornado del siglo xv. Remata con una flecha calada. Como complemento de su arquitectura brillan las enormes vidrieras policromadas, hasta hacer casi desvanecerse entre los halos de sus colores las piedras que las sustentan. Más de setecientas vidrieras hay; desde las del siglo xiii, representando escenas de la vida civil —cacerías, escribas, juglares—, hasta las grandes figuras santas del siglo xv.



Tambores y torreones de las antiguas murallas de León
(dibujo a pluma)

Mi vista se distrae en el fondo de la capilla mayor, donde hay un retablo de notabilísimas tablas pintadas. Representan escenas de la vida de San Froilán, patrón de la ciudad, y son, desde luego, de pincel flamenco, con influencias regionales.

Entre los edificios civiles pongo mi atención en el palacio de los condes de Luna, de estilo gótico del siglo xiii, con columnas estriadas y capiteles latino-bizantinos, denotando un aprovechamiento de restos más antiguos. Con magnificencia reedificóse en el siglo xvi la casa de los Luna; mas, inconclusa o demolida, sólo queda un cuerpo de amplio y majestuoso estilo renacimiento, con muros almohadillados y ventanas de tipo clásico, finamente labradas.

Esta es mi labor descriptiva de lo más saliente de esta ciudad de reyes. Bien supo lo que hizo Ordoño II al bautizarla con el nombre de León. Sí; todo es poderoso lo que hay en esta ciudad; el lenguaje de sus piedras lo dice. Ellas hablan de conquistas y reconquistas, de luchas heroicas, de recias juventudes que templaban su amor con las artes y la guerra...

JESITO.

León, 1931.

DOMECQ NO COMPITE EN PRECIOS, SOLO LO HACE EN CALIDAD

CRÓNICA

ANTE EL INVIERNO

Henos aquí en el umbral del invierno. Los primeros días grises y fríos nos han visitado ya, como heraldos suyos. Se nos echa encima la estación invernal con sus breves horas de luz y sus noches inacabables...

Este año la transición ha sido brusca. De un verano retardado pasamos a los linderos de la invernada, sin intermedio otoñal. Y el recuerdo del veranillo reciente hace más brusco el gesto con que las gentes saludan al invierno, siempre hoscamente recibido, como huésped molesto.

Todos son mimos y zalemas al verano. Para el invierno, cara hosca y desapacible acogida. Y sin embargo...

Sin embargo nosotros, enamorados del invierno, con sus tonos apagados, con sus días exiguos y sus largas noches, queremos romper el coro de dicterios e imprecaciones y ofrecerle, a modo de anticipada bienvenida, una prosa cordial de salutación y de agasajo.

* * *

No nos parece mal que se ensalce al estío. Pero reparad, no obstante, que él es la época en que florecen todas las frivolidades y en que las semillas de la banalidad encuentran surco propicio para germinar. Sus largos días, calurosos y lánguidos, invitan a la vida inactiva y superficial, que nos distrae de toda seria ocupación.

Entre la playa, la siesta, el festejo estival y el paseo nocturno, va deslizándose el verano como un compás de espera en el camino de nuestra existencia.

Durante el estío no se vive. La vida interior se eclipsa y se cohibe. A fuerza de prodigarnos al mundo externo, la existencia íntima yace anulada, aletargada y muda.

Si no existiese más que el verano, ninguna grande obra se habría producido y la historia de la Humanidad se reduciría a unos vagos discreteos de balneario. Sus fuentes únicas de estudio serían los programas de ferias y de fiestas.

El invierno, en cambio, con su apariencia de muerte, con su cielo nuboso y sus árboles desnudos, trae su talega repleta de gérmenes fecundos.

Sus días cortos y lluviosos invitan al recogimiento en el gabinete de estudio o en la biblioteca, a platicar con los autores favoritos. Sus noches interminables son acicate de profundas meditaciones, madres fecundas de reflexivos trabajos, de hondos pensamientos, de dilatados estudios.

Además, en ellas nos es dado gustar el goce incomparable, un poco voluptuoso y un poco egoísta, de oír, mientras paseamos por la estancia confortable, fruncido el entrecejo por la reflexión y envueltos en el humo azulado del cigarro acuciador del trabajo mental, cómo la lluvia tamborilea en las vidrieras y el viento aúlla en las calles cual un gigante enojado.

¡Y aun tronamos contra el invierno y decimos que es triste cuando los tristes somos nosotros!... Nosotros, que no sabemos encontrar en nuestra alma la alegría necesaria para contrarrestar los tonos grises del ambiente.

* * *

Tristes, sí; tristes y aburridas son esas pobres gentes que para alegrarse precisan que el sol ría, y que se compungen cuando llora el cielo, haciendo siempre el dúo con la Naturaleza.

Triste, en verdad, con íntima tristeza del espíritu, quien precisa aturdirse entre el bullicio de la multitud para sentirse alegre. Por eso España, la España clásica, a pesar de sus chulas, de su vino dorado, de sus corridas de toros y de sus castañuelas, es un pueblo de tristes, con esa tristeza honda, nostálgica, moruna de sus jipíos flamencos y de sus peteneras.

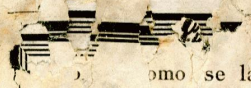
¡Muy triste tiene que ser quien para alegrarse necesita de todo ese aparato externo! ¡Y muy pobre de alma es quien se aburre estando solo!

Quien no se haya sentido triste alguna vez en medio de una muchedumbre ebria de júbilo y no haya sido feliz unos momentos a solas con la inmensidad de su espíritu, no puede gloriarse de vivir en un plano de superior elevación.

O no hay lógica en el Mundo o quien más busca la animación y la alegría es quien menos las lleva dentro. Se busca lo que no se tiene, se persigue lo que no se posée. De aquí resultaría la paradoja de afirmar que los hombres más alegres son los que la generalidad califica de «aburridos». Son los ensimismados, los místicos, los adentrados en su propio yo, los cultivadores del mundo interior. ¿A qué buscar fuera lo que dentro tiene su manantial inagotable?

¿Hay nada más desolador que esos hombres que para divertirse necesitan que les toquen la guitarra y les lan-

JEREZ QUINA DOMECQ: GRAN APERITIVO



...omo se lanzan ¡arres! a las bestias des-
s
...teza honda, tristeza sin límites de las juergas
...zas.

Por el contrario, esos hombres del norte... Esos hombres del norte, que no se mueren de melancolía bajo un cielo plomizo, durante noches que duran meses, ¡cuánta fuerza interior, cuánta íntima alegría han menester para contrarrestar los tonos sombríos del medio en que viven!

* * *

Invierno. Estación amiga del pensamiento, de la vida recatada del espíritu. Entre el coro de denuestos con que eres recibido por los frívolos, por los vanos, por los meridionales, quiero que se eleve mi saludo, pleno de cordialidad, de simpatía, de respeto.

Que tus largas noches sean propicias a las lucubraciones del filósofo, a la investigación del sabio, a la inspiración de los poetas.

Que tus aguaceros y tus cierzos nos estimulen a recogernos en el santuario del mundo interior.

Que en tu grisura y en tu melancolía ponga tonos de oro el fuego de nuestros corazones.

Que seas padre fecundo de ideas bellas, santas y luminosas.

Y vayan a ti, como anticipado pregón de bienvenida, estas palabras espontáneas de salutación y agasajo.

CÉSAR ALVAJAR.

LOS GALLEGOS EN MADRID

En un ambiente de elevado espíritu racial y gran cordialidad se celebró la asamblea general ordinaria de la «Quinta Salud» (Mutualidad Benéfica Gallega), en el salón del Sindicato de la Panadería, de la calle de Jardines.

Después de tratar de todos los asuntos que figuraban en el orden del día se procedió a la elección de nuevos consejeros para cubrir las vacantes producidas por el Sr. Marqués de Leis, D. Pedro Boado y D. Ramón Gómez, habiendo sido nombrados por aclamación el ilustre abogado D. Antonio Taboada Tundidor y los notables publicistas D. César Cobián Roffignac y D. José López Sánchez.

Se hizo la proclamación de la nueva Junta y a continuación tomaron posesión de sus cargos los nuevos consejeros.

También se acordó rendir homenaje de gratitud a los eminentes doctores Elizagaray, Goyanes, G. Ulla, V. Radio y Nóvoa Santos, miembros del Patronato técnico de esta entidad, organizando un banquete al que podrán concurrir todos los gallegos residentes en Madrid y cuantos simpaticen con la humanitaria obra que dicha Mutualidad Benéfica viene realizando.

Por último se tomó el acuerdo de organizar varios ciclos de conferencias de divulgación sanitaria y social, a cargo de reconocidas autoridades en esas materias, que se pronunciarán mensualmente a partir del 1.º del próximo mes de Enero.

ACADEMIA-COLEGIO GALICIA

TERESA HERRERA, 1 - LA CORUÑA - TELÉFONO N.º 2819

Dirección: D. CARLOS BARCIA GOYANES **Administración: D. ALFONSO MIRMÁN CONTASTIN**

Primera enseñanza, Bachillerato, Comercio. Preparación para las Facultades de Derecho, Ciencias y Letras. Preparación para Aduanas, Correos y Telégrafos, Hacienda, Banco de España, etc. Clases especiales de Idiomas, Música y Pintura.

GRAN INTERNADO dotado de todos los elementos que exige el confort moderno. Locales espaciosos y ventilados. Buena alimentación. Salones de Gimnasia y Juegos.

Profesorado compuesto por nueve Doctores y Licenciados en las distintas Facultades, seis Maestros Nacionales, tres Profesores Mercantiles y varios Profesores de las diversas especialidades.

Se admiten alumnos internos, medio-pensionistas y externos. Los alumnos de Bachillerato y Comercio asisten a los Centros oficiales debidamente vigilados. Los estudios superiores tienen horario especial y locales aparte.

HORAS DE MATRÍCULA: De 11 a 13 y de 16 a 19, todos los días laborables

ALMACENES PELAEZ. — SOPORTALES DE LA HERRERIA, 4 Y 6. — PONTEVEDRA

BELLEZAS DE GALICIA

Srta. Mercedes Lino García, de Pontevedra

(Foto Amor)

BARRIOS COMPOSTELANOS

Nadie tiene derecho a hablar de arte si no ha visitado Compostela.

F. GINER DE LOS RÍOS.

Santiago, el *Campus Stellae* con tanto fervor invocado por los millares de peregrinos, de tan diversas razas y tan lejanas naciones, que acudían, sin miedo a nada ni a nadie, a postrarse ante el sepulcro del Apóstol Santiago, durante toda la Edad Media, es actualmente el motivo principal que atrae el considerable número de turistas modernos que acuden a visitar Galicia.

Pero éstos no deben limitar su visita a la contemplación de sus suntuosos monumentos de granito, trabajados con insuperable maestría por artistas privilegiados. Para llevar de tan interesante ciudad un juicio completo hay que visitarlo todo, porque su monumento más característico es la ciudad misma, tan armónica y emocionante aun en sus menores detalles.

Hay que contemplar las evocadoras sugestiones que ofrece recorriendo los suburbios que la circundan, dando un paseo por sus barrios extremos, entre los que destacan el del Carmen de Abajo, cruzado por el río Sarela, con su iglesia y el asilo de las Oblatas.

Torre del Reloj de la Catedral

El de San Lorenzo, a cuyo final aparece entre el ramaje de los robles la torre de la magnífica iglesia del santo que le da nombre, en la que se admiran esculturas de Montañés y en su altar mayor un artístico retablo labrado en mármoles de Carrara, traído del convento de San Francisco, de Sevilla.

El de Bonaval, lleno de tradiciones y poéticas leyendas, una de las cuales dió asunto a López Ferreiro para su celebrada y bonita novela *A Tecedeira de Bonaval*.

El populoso y pintoresco de San Pedro, donde vuelan en trágica zarabanda los girones de leyendas de bravura y majeza, y que además de la iglesia del santo de su nombre tiene también la de las Angustias de Arriba, la capilla de San Antoniño y el convento de Belvís, habitado por monjas; un vasto edificio de ruda fábrica e interior sombrío, que ofrece una romántica perspectiva por su pintoresca situación.

Y el de Sar, que en medio de la exuberante vegetación verde esmeralda de los bellísimos campos que riega el río cantado por la insigne autora de *Follas Novas*, ofrece a nuestra contemplación la antigua colegiata de Santa María la Real, de Sar, uno de los templos más notables del románico gallego y la más interesante de las iglesias compostelanas, por ofrecer el alarde arquitectónico de presentar inclinadas las columnas que dividen sus tres naves, con lo cual resulta la central más ancha en su parte superior que en la inferior.

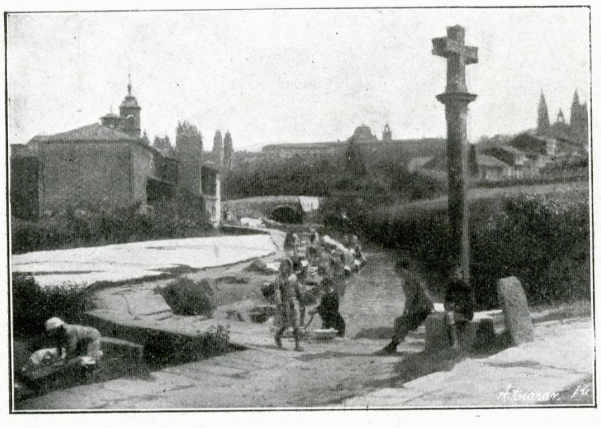
Los críticos siguen aun discutiendo si la iglesia fué ya construída así, o si tal inclinación se debe a que las filtraciones del río hayan ocasionado un hundimiento en el suelo. El caso es que no se conoce otro ejemplar de tales circunstancias.

Nuestro distinguido amigo Celestino S. Rivera dedicó a esta colegiata una bella monografía.

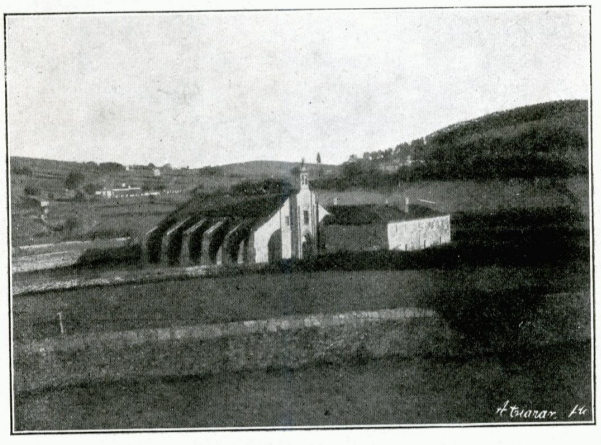
Perteneció esta iglesia a un antiguo monasterio, comenzado en el año 1133 para retiro de los canónigos de Compostela, y en 1895 fué declarada monumento nacional.

Es de estilo románico, abovedando sus naves con cañones seguidos, y tiene un bellísimo claustro, también románico, con interesantes enterramientos.

HELIODORO GALLEGO ARMESTO.



Un aspecto del pintoresco barrio del Carmen de Abajo. Al fondo, el «Puente del Arzobispo»

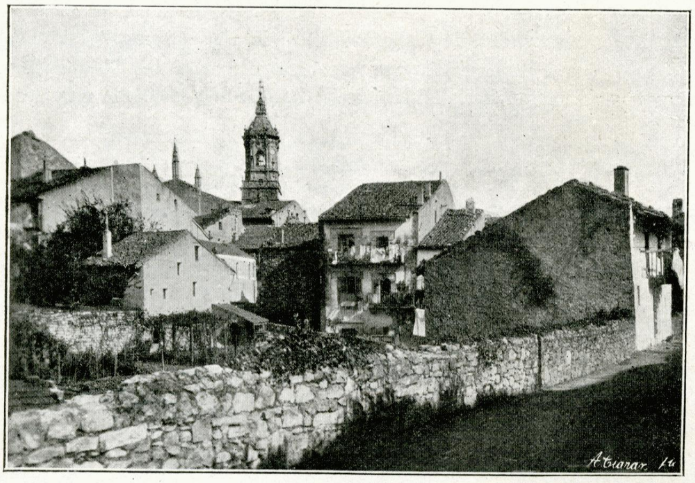


La ex-colegiata de Santa María la Mayor y Real de Sar

JEREZ QUINA DOMECQ: GRAN APERITIVO

FUENTERRABÍA LA HISTÓRICA

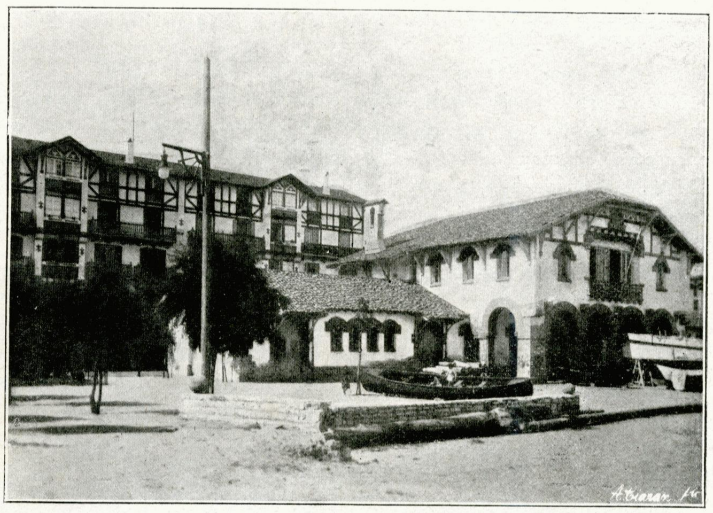
Cada vez que un escritor extranjero visita nuestra querida España, se muestra extrañado al conocer viejas



Casas viejas y torre de la iglesia de Fuenterrabía

e históricas villas de las cuales no tenía idea, ni de sus bellezas ni de su historia. Los extranjeros no comprenden pueda existir una villa ni un monumento, ni siquiera un cuadro de valor, que pueda estar oculto a los ojos del mundo y que no se aproveche su importancia artística o histórica para ser explotada su exhibición. «Los españoles no son buenos comerciantes», dicen los extranjeros, y es la verdad. Pero sería preferible hiriesen más directamente nuestro amor propio de españoles, diciéndonos: «Los españoles son malos patriotas». Quizás con esa franqueza que llegaría a exaltarnos y a ponernos en contacto con algo tan importante como es nuestro deber de buenos hijos para con nuestra patria; esta patria de España, tan traída y llevada por separatistas y extremistas de última hora y por republicanos rápidamente improvisados, que tanto deben a España y tanto necesitan hacer para que les creamos dignos de la nación española. Si no fuera por el turismo, en el Extranjero creerían que la República había sido cosa de unos cuantos exaltados que aprovecharon un país en decadencia, física e intelectualmente, y en completa ruina sus edificios y monumentos artísticos e históricos. Mientras los alemanes, ingleses, franceses, norteamericanos, etc., etc., se dedican a fomentar la grandeza de la unidad nacional, y a explotar los valores artísticos e históricos, en España, los faltos de amor patrio, apasionados por un idealismo irrealizable, fomentan a diario la destrucción del pasado, representado por las artes y los monumentos arquitectónicos. No cabe dudar que a ciertas corrientes sociales hay que recibirlas no solamente como un peligro para el porvenir, sino como un grave mal en el presente.

Visitando Fuenterrabía pueden apreciarse dos males de gravedad para un país: la falta de cultura y buena fe de los políticos españoles, y el tono violento e inadmisible que emplean los extremistas. La República tiene en sus manos el medio de hacer desaparecer esos dos graves males con el remedio de la cultura, y el de hacer respetar el orden público con la escuela y el respeto a las leyes. España puede elevarse a la altura de no importa qué nación; el no haber tenido lo uno ni lo otro ha sido la causa de encontrarnos hoy el castillo de Carlos V en una lamentable ruina. Lo mismo que en Fuenterrabía ocurre en el resto de España con todo lo que ha dependido de la defensa de la política. Gracias a particulares, grupos de amigos del arte, patronatos, y sobre todo, a la organización del turismo, España no se encuentra en ese estado de completa ruina y de completa incultura, en que nos creen todos los extranjeros antes de conocer nuestra nunca bien amada patria. Y es que a España no se le puede aplicar la frase «Todos los pueblos tienen el Gobierno que se merecen»; España ha sido víctima de muy malos políticos y de muy malas influencias

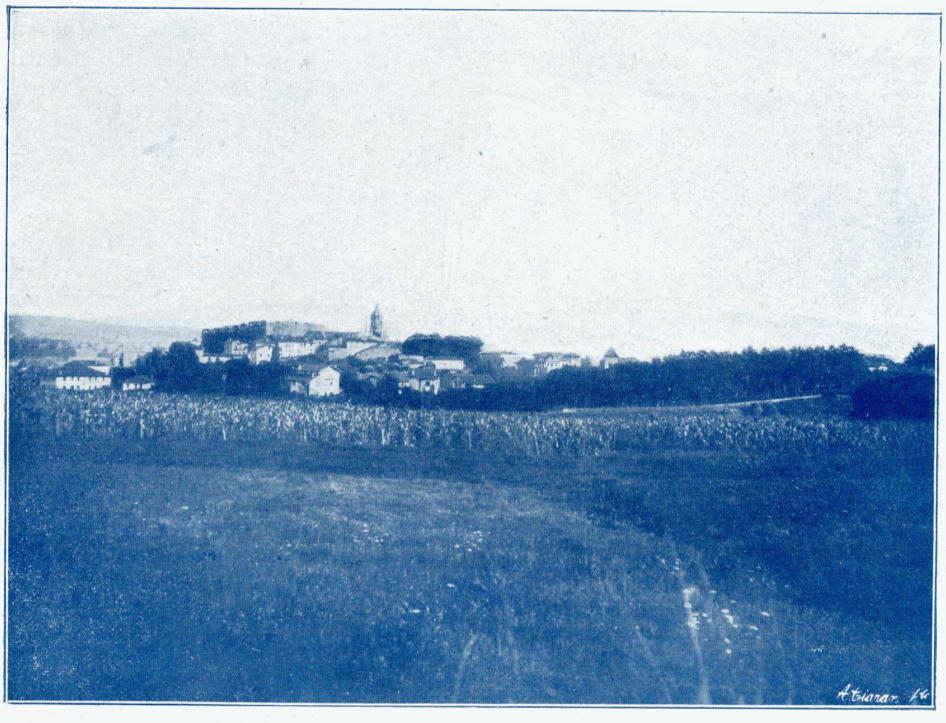


El pequeño barrio de los pescadores de Fuenterrabía

extranjeras, envidiosas siempre de que nos pudiéramos elevar a la altura que nos corresponde.

VINO DE LA RAZA: FORMIDABLE TONICO

Paseando por las calles de la muy simpática e histórica villa de Fuenterrabía, observamos que mientras el castillo de Carlos V se fué desmoronando, los nobles, vecinos de esta villa, justificando su tradicional amor por lo que han heredado, cuidan con todo esmero sus viviendas, la mayor parte del viejo estilo vasco, y muchas de ellas de los siglos XVI, XVII y XVIII. Las calles de Fuenterrabía son como bellas páginas de la historia de España, de aquella España tan mal conocida y olvidada de los aristócratas actuales. A excepción de unos cuantos, ¿qué han hecho por la tradición? El castillo de Fuenterrabía, las hermosas ruinas de ese magnífico castillo de Carlos V, fueron salvadas por una mujer que, para vergüenza de los políticos, no era española; esa ilustre dama fué la madre de D. Alfonso de Borbón. En una visita que doña Cristina hizo a Fuenterrabía, visitó ese gran castillo, y con su influencia se evitó fuese vendido a unos particulares y así pudo quedar en propiedad del Ayuntamiento. No me extraña nada ese gesto de amor por las grandezas de la historia de España en doña María Cristina. En una Exposición de pinturas de los paisajistas de El Paular, que el autor de este artículo dirigió por encargo de la Dirección de Bellas Artes, tuve el honor de acompañar a la «reina madre»; yo aproveché la ocasión para expresarla mi sentimiento por el estado ruinoso en que se encuentra el monasterio de El Paular. D.ª María Cristina, apenada por la exposición de mis quejas, respondió lo siguiente: «Es muy triste, pero..., los políticos en España no son patriotas». La política de aquella señora es discutible, y quizás fuera un bien para España no haberla tenido como reina; pero lo que es indudable es que tenía mucha razón juzgando de esa forma a nuestros políticos.



Vista general de Fuenterrabía

Fuenterrabía tiene muchas cosas que sorprenden al visitante extranjero, no al que la visita metido en un «autocar», dando una rápida vuelta por la villa y fiándose de la ignorancia de esos «guías» que vienen de Francia, diciendo siempre: «Aquí no hay nada interesante que visitar», sino el que aprende bien su papel de turista y pide ver todo lo que es histórico. Para ese turista que pide verlo todo, Fuenterrabía tiene mucho que decir y hacer sentir al alma y a la inteligencia. Su barrio de pescadores, con sus viejas viviendas, casas limpias y pintorescas cuyo estilo es único en España; los alrededores del castillo; la antigua plaza de Armas; la preciosa calle Mayor, con sus bellas e históricas fachadas que ostentan grandes y artísticos escudos, como los de Ladrón de Guevara, Zuloaga y condes de Torre-Alta; el número 3 de esa muy pintoresca calle, con su fachada renacentista y las armas de sus dueños, los Casadevante; la casa de los Iriarte, familia del conquistador de Canarias Juan de Bethancourt; el escudo de Lesaca, etc., etc.; la pictórica calle del Obispo, formando artístico rincón a la llamada de Echeveste, con su escudo incrustado en el ángulo de la fachada, en el que se ven las armas de los Palencia; el interesante escudo de «Goy de Ubilla»; los de «Goy de Arsu» y otros cuyos trabajos en piedra son obras de valor artístico que corresponden notablemente al estilo de su época.

La iglesia, ojival y con algunos trozos renacentistas románicos, se eleva al final de la calle Mayor, muy toledana, donde podemos saborear el barroco, el gótico, el renacentista; una fachada griega, otras del siglo XVIII, y, lo que es único en España, casas flamencas del XVII; bellas casas que parecen sacadas, trasplantadas en algún navío que las hubiese traído de Amberes o de Brujas la muerta.

Fuenterrabía, con ser una pequeña villa, es lo más interesante y bello que hay en todo el país vasco.

FRANCISCO POMPEY SALGUEIRO.

Fuenterrabía, 1931.

OLOROSO J. C. W. C.

DE AVIACIÓN

EL PILOTO AUTOMÁTICO

Hace poco tiempo se hizo eco la prensa mundial de un proyecto interesante. Dos aviadores ingleses —el jefe de escuadrilla O. R. Gayford y el teniente Bett—, intentarán establecer, a fines de Diciembre, un nuevo «record» de distancia en línea recta, empleando un aeroplano provisto de un *ayuda-piloto*.

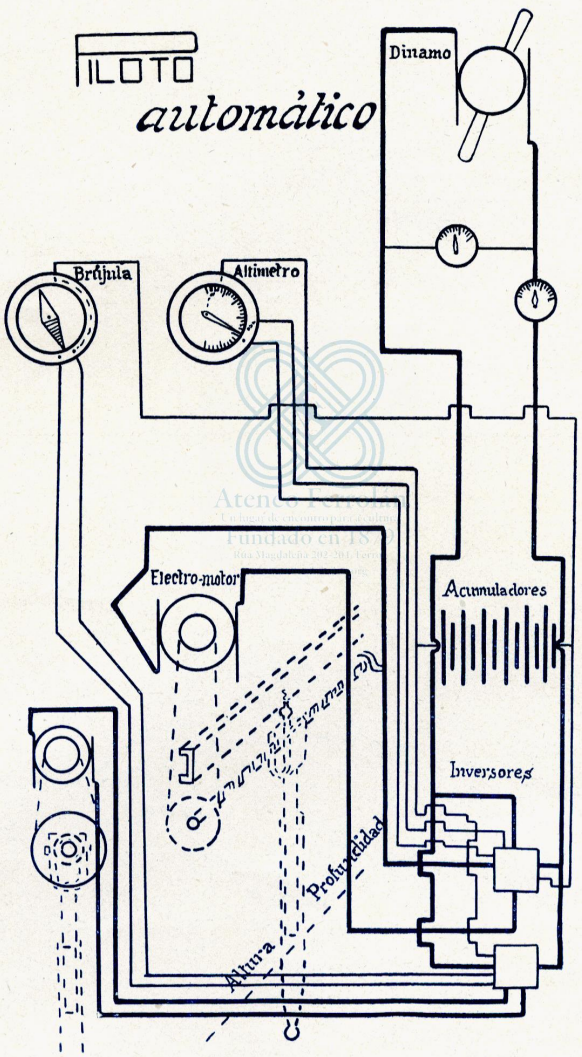
La noticia ha debido atraer tanto la atención de los técnicos como la curiosidad de los profanos.

No es sólo la ventaja de poder confiar tranquilamente la orientación del aparato a las manos expertas de un piloto automático, pues la menor desviación en la ruta señalada es rectificada en algunos segundos, sino que permite al piloto hacer toda clase de observaciones, incluso dormir en los largos viajes.

De confirmarse esta noticia, seguramente producirá honda tristeza en el pecho de algún español, porque la gloria del «piloto automático», destinada quizá a posarse en los dominios de la rubia Albión, pudo y debió quedarse en España si nuestra desorganización estatal y nuestra particular idiosincrasia no le hubieran puesto una barrera infranqueable.

Hace ahora escasamente tres años, un modestísimo técnico gallego, laborioso e inteligente, solicitaba y obtenía del entonces ministro de Economía, conde de los Andes, patente de invención por un «piloto automático».

Falto, no obstante, de recursos personales, y sin el apoyo de un buen «padrino» o de un Mecenas que le prestase magnánima ayuda para poner en práctica su idea, hubo de abandonarla en espera de tiempos mejores. Pero... los ingleses no han aguardado, —*¡Time is money!*—, y apenas concebido un mecanismo análogo ya se disponen a darle vida, ganando para sí lo que siempre debió ser nuestro por derecho de prioridad.



Esquema del «piloto automático»

El «robot» o ayuda-piloto que tratan de emplear los aviadores británicos en su proyectado vuelo, tiene, sin duda, un fundamento similar al ideado con anterioridad por el gallego Saavedra; pero quizá no aventaje en viabilidad y sencillez al «piloto automático» ideado por éste, y cuyo funcionamiento, en síntesis, no puede ser más fácil.

Los movimientos de altura y profundidad están controlados por un altímetro cuya aguja recibe corriente en todo momento de una batería de acumuladores. En el extremo de dicha aguja queda un pequeño espacio libre entre dos bornes movibles, que se han fijado de antemano, teniendo en cuenta la altura a que se desea volar; estos bornes están en contacto con los electroimanes de un inversor, los cuales reciben la corriente que les envía el altímetro al subir o bajar la aguja del mismo, atrayendo entonces la armadura móvil de que se halla provisto el citado inversor. Al verificarse esta atracción se pone en movimiento un diminuto electromotor, el cual, a su vez, acciona un tornillo que atrae o desvía exactamente la palanca del timón de dirección

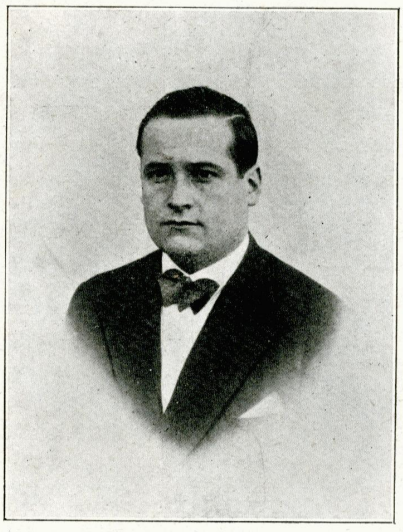
DOMECQ NO COMPITE EN PRECIOS, SOLO LO HACE EN CALIDAD

vertica. tanto cuando el aparato haya ganado como perdido en altura.

De la misma manera, tratándose de movimientos de derecha e izquierda, se obtiene por un procedimiento semejante el resultado anterior. Aquí las desviaciones de la ruta deseada son rectificadas por la aguja de una brújula especial, la que, en análogas condiciones a las que acaban de describirse, actúa de idéntica forma sobre el resto del mecanismo.

Una pequeña dínamo accionada por la resistencia que opone el aire, produce la energía necesaria para el funcionamiento del «piloto automático», transmitiéndola a una batería de acumuladores, los cuales a su vez la envían a los inversores de polarización, cuya misión es hacer reversibles los diminutos electro-motores de que hemos hablado.

No puede negarse que el mecanismo está admirablemente concebido. Para darle realidad práctica sólo le ha faltado y le falta al perspicaz autor, el apoyo de quien en primer término estaba llamado a prestarlo, es decir, el Estado, que en su peculiar abandono no ha reparado todavía en la urgente necesidad de crear un organismo técnico capaz de recoger y llevar a efecto las iniciativas provechosas de quienes no cuentan con los medios precisos para realizarlas por sí mismos.



D. RAFAEL SAAVEDRA LÓPEZ
ex Sargento de Aviación, inventor del «piloto automático» de que trata esta crónica

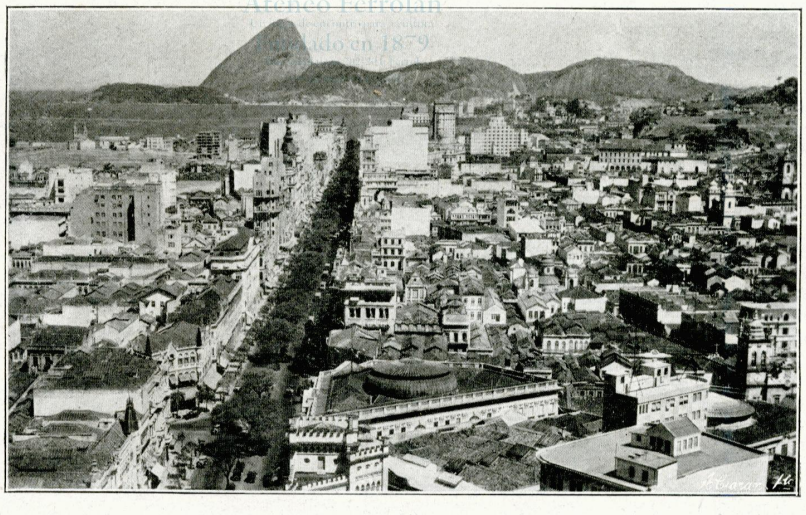
Así no se daría el triste caso de que el extranjero, adelantándose, nos «pise» una transcendental solución que debió florecer antes en nuestra patria; ni sería posible que otro hombre, cual nuestro galleguito, sintiese la satisfacción dolorosa —valga la paradoja— de quien ve confirmado el producto de sus desvelos, no en provecho de él mismo, sino de otros a quienes la fortuna deparó una sabia protección.

G. LAHOZ.

La Coruña, 19-XII-931.

Ateneo Ferrolán
Fundado en 1879

Postales brasileñas



Vista parcial de Río Janeiro

ARROZ "SOS"
Si no lo conoce, pídalo en cualquier establecimiento de Ultramarinos

JEREZ Y COÑAC PEDRO DOMECQ

TURISMO ARTÍSTICO

LOS CASTILLOS GALLEGOS

Hace tiempo que los amantes de las glorias gallegas y, en general, cuantos sienten afición a la arqueología o practican el turismo artístico, vienen estudiando la manera de conservar a lo menos, y de restaurar donde sea posible, los gloriosos vestigios del esplendoroso pasado de Galicia, de que son testimonio las ruinas ciclópeas de sus monasterios y de sus castillos feudales.

PONTEVEDRA. — Torres del Oeste

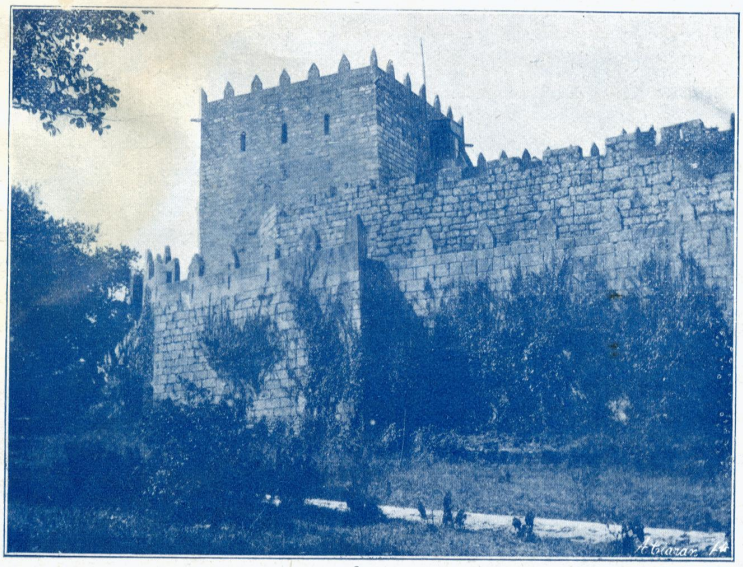
Ya hace tiempo que el insigne arquitecto gallego Antonio Palacios tiene trazado un plan de restauración de los principales monumentos históricos gallegos, plan cuidadosamente meditado y provisto de soluciones prácticas, fácilmente hacederas, pero... sin probabilidad inmediata de solución económica, porque, hoy por hoy, las provincias no pueden subvenir a ese gasto, el Estado no quiere y casi no puede, y la iniciativa privada ni quiere, ni puede, ni entiende. Sólo cuando Galicia recobre su personalidad administrativa a lo menos, constituyéndose la Región con recursos propios y plena autonomía financiera, el admirable plan de Palacios podrá ser un hecho. Entretanto que ese feliz día adviene, recreémonos en la contemplación de esas joyas históricas con la misma fruición y entusiasmo con que el avaro contempla su tesoro.

Dejando para otra ocasión el estudio, desde luego somero como tema de artículo periodístico, de los admirables «mosteiros», espléndidos testimonios de la fe de nuestros antepasados y de la munificencia devota de las grandes casas nobiliarias de Galicia, limitémonos hoy a esbozar un estudio artístico-histórico de las más famosas fortalezas, de los inexpugnables «nidos de águilas», casi inaccesibles, y que, no obstante, cayeron un día abatidas y desmoronadas por la furia heroica y vindicta de los «hermandinos» gallegos.

El más poderoso señor feudal, dueño del mayor número de palacios y fortalezas en Galicia, fué, sin duda alguna, la Mitra compostelana. Aquel famoso arzobispo D. Alonso de Fonseca, contra quien se concertó, para combatirle, toda la nobleza feudal gallega, llegó a poseer ocho castillos que defendían los extensos dominios de la Mitra en tierras que se extendían de las montañas de Arzúa a la península del Grove, y desde la Ulla al mar. La ambición del arzobispo Fonseca por ensanchar sus dominios fué tanta que pasó su vida en lucha con casi todos los señores feudales de Galicia, especialmente con los condes de Altamira, Andrade, Monterrey y Camiña, hasta que, reunidos éstos bajo el mando de Gómez Pérez das Mariñas, señor de las Mariñas, Mesía y Moscoso, le atacaron al pie de los muros de Altamira, cuyo castillo tenía sitiado el arzobispo, y allí le arremetieron con tal bravura que, según Vasco da Ponte, «apretó el arzobispo a fugir a las partes de Padrón con todos los suyos, y los señores

JEREZ Y COÑAC PEDRO DOMECQ

corrieron tras él, y tomaron el pendón y prendieron al alférez y robaron toda su tenda». Abatido el orgullo



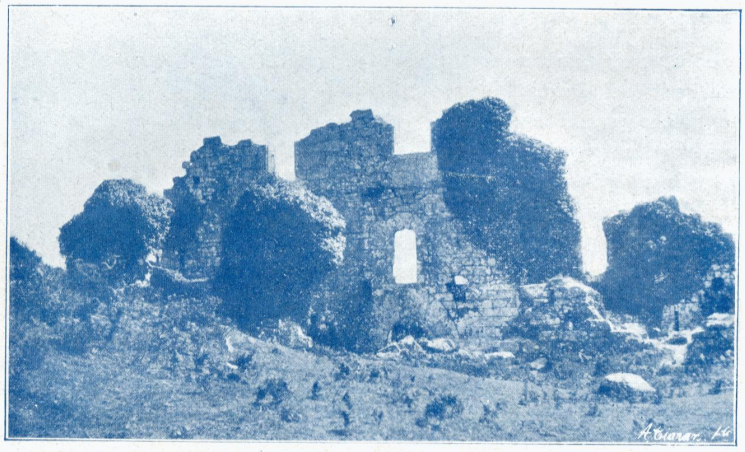
PONTEVEDRA. — Castillo de Sotomayor

y el poder del arzobispo Fonseca en la batalla de Altamira, ya no osó emprender nuevas aventuras belicosas.

La hegemonía feudal y la preponderancia en todos los órdenes de la vida social y política de Galicia, pasó entonces —a fines del siglo XV— a la casa de Gómez Pérez das Mariñas, unida por lazos de afinidad con las más ilustres casas gallegas. Por el matrimonio de la hija mayor de Gómez Pérez, María de Haro y Acuña —de los linajes de Lara y López de Haro, señor de Vizcaya, y de los Pachecos y Girones—, con Diego de Andrade, conde de Andrade, séptimo señor de Puentedeume, Ferrol, Villalba y otras muchas tierras y jurisdicciones, uniéronse los dominios heredados por la D.ª María con los de su marido D. Diego, el cual se vió dueño de extensísimos territorios, en los que contaba con más de seis mil vasallos, y de muchas fortalezas, entre las cuales figuraban las de Puentedeume, la Noguerosa, Moeche, Narahío y Villalba, erigidas todas en el siglo XIV por el gran Fernán Pérez de Andrade «o Bóo». Ningún caballero de su tiempo en Galicia pudo igualar a D. Diego de Andrade en riqueza y poderío; y del boato y opulencia de su casa puede juzgarse por lo que Vasco da Ponte consigna en su famosa *Relación*.

El castillo de Andrade en Puentedeume fué edificado dentro de la misma villa, juntamente con el magnífico palacio que durante más de dos siglos sirvió de morada a sus temidos y opulentos poseedores. De esta histórica fortaleza sólo existe el «donjón» o torre del homenaje, arruinado y cubierto por la hiedra. El palacio se hallaba a continuación de la fortaleza; hoy está completamente en ruinas. Lo más bello que del palacio se conserva es el estupendo escudo de armas, verdadera obra de arte, en el que se ven esculpidas en primer término las armas de los Castros y Andrades y después las de las otras familias enlazadas con ellos; rodéalo el collar del que pende el Toisón, y está orlado con dieciocho banderas, en memoria de las que D. Fernando de Andrade ganó a los franceses en la batalla de Seminara. En su parte superior aparece la corona condal, y sobre ella un ángel con una filactería en la que se leen estas palabras del Apocalipsis: «Nolite nocere». Donjón y palacio han estado y siguen estando amenazados de la piqueta demoledora para ensanche de la villa. Es de esperar que, a lo menos, se conserve el escudo como una joya heráldica, de la que no querrá desprenderse torpemente la villa del Eume.

Acometer una descripción de los demás castillos gallegos significaría el propósito de escribir un libro o una larga serie de artículos. No me propongo una cosa ni otra. Además, el libro está hecho y publicado: es el de César Vaamonde Lores, el cultísimo bibliotecario de la Academia Gallega, y lleva por título: *Gómez Pérez das Mariñas p sus descendientes*. Sólo como indicaciones interesantes desde el punto de vista heráldico y artístico, diré que la fortaleza de la Noguerosa, conocida vulgarmente por el «castillo de Andrade», y edificada sobre una roca ciclópea llamada «do Loboreiro», ocupa la más formidable posición que pudo soñar castellano alguno, desde la que se señorea el más bello y extensísimo panorama que fingir puede el deseo. El castillo de Moeche se halla bastante bien conservado, sin duda por la solidez con que fué construido y el



LA CORUÑA. — Castillo de Altamira

(Fotos A. del Castillo)

considerable espesor de sus muros. El castillo de Narahío, en San Saturnino, no está en tan buen esta-

JEREZ QUINA DOMECQ: GRAN APERITIVO

do; y en cuanto al de Villalba, baste decir, para comprender el valor arqueológico que encierra, que su torre del homenaje es de planta octogonal; constituye el ejemplar único en Galicia y es de los muy raros que se conservan todavía entre los modelos de arquitectura militar medioeval.

No me permite el espacio de que dispongo detenerme a hacer otra cosa que enumerar las fortalezas de Pambre, Villamayor de Ulloa, Repostería, Villanueva de Monterroso, Sirgal, Caldelas, Biedma y otras, pertenecientes a la casa de Ulloa, entroncada con la de Andrade. De ellas la más interesante es la de Pambre, hermosísimo ejemplar de arquitectura castrense de la Edad Media, y el único que se conserva casi intacto. Está a dos leguas de Mellid, y su construcción se debe a Gonzalo Ozores de Ulloa, conde de Monterrey.

Tampoco haré más que señalar a la atención del turista las famosas fortalezas de Altamira, Cira, Vimianzo, Mens y otras, de la casa de Altamira. La única que se conserva, admirablemente restaurada por su actual propietario el marqués de Almeiras, es la de Vimianzo. Y por último, indicaremos las de Castroverde, Parga, Cillobre, Junquera, Torés y Mesía, pertenecientes todas a la dilatada familia de aquel insigne gallego Gómez Pérez das Mariñas, de quien Bartolomé de Argensola dice en su famosa *Conquista de las Islas Molucas,* al hablar de la cesación de Santiago de Vera como Gobernador General de las Filipinas: «Sucedióle Gómez Pérez das Mariñas, Caballero del hábito de Santiago, persona de gran reputación, natural de Betanzos, en el reino de Galicia».

Hombres así, dueños de castillos evocadores de tanta grandeza histórica, son algo más que fantásticos poseedores de «castles in Spain».

José G. ACUÑA.

DON MAXIMILIANO ASÚNSOLO LINARES-RIVAS

La muerte del ex Alcalde de esta capital D. Maximiliano Asúnsolo Linares-Rivas, añade al estupor de lo inesperado el rigor de la fatalidad ciega, que nos hace testigos de una desaparición tan sensible como prematura.

La popularidad de esta prestigiosa figura coruñesa nos releva de glosar comentarios en torno a una vida que fué de excepcional enjundia, tan breve como intensa.

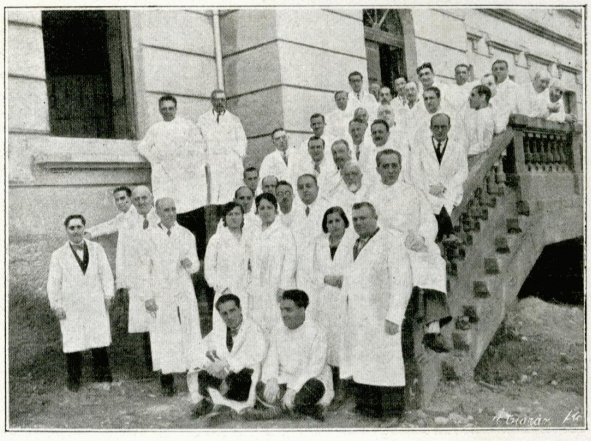
Las unánimes demostraciones de duelo y pesar subrayaron certeramente cuanto de ejemplar y admirable ofrecía aquel modelo de juventud, inteligencia y caballerosidad.

Al dedicar un piadoso recuerdo a su memoria, lo ofrecemos, hondamente sentido, a la que fué compañera de su vida.

VINO DE MODA: AMONTILLADO MACHARNUDO DOMECQ

ACTUALIDADES GRÁFICAS

LA CORUÑA. — Banquete de los farmacéuticos-inspectores municipales de Sanidad, celebrado en «La Terraza»



LA CORUÑA. — Un grupo de farmacéuticos con el inspector provincial de Sanidad Sr. Fernández Cid

SALAMANCA. — Boda de la Srta. Concepción Miño Trillo con D. Jerónimo Maillo Sánchez

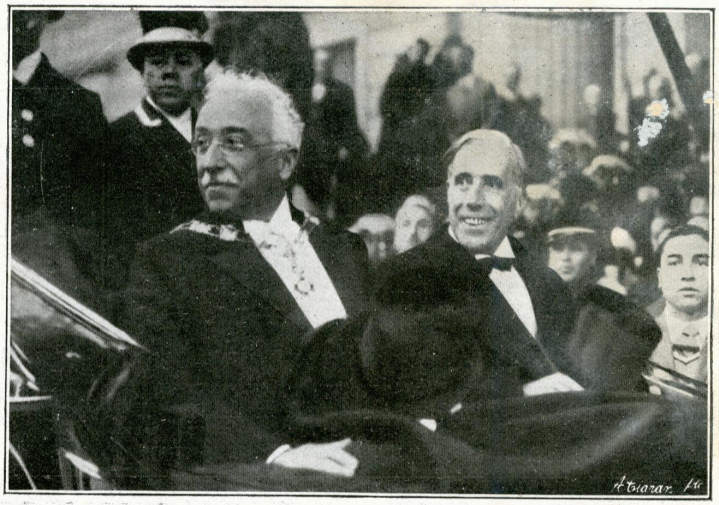
LA CORUÑA. — Boda de la Srta. Isabel Fernández España con el ex Gobernador civil Sr. García Labella

VIGO. — Lunch dado en el Hotel Moderno por la Asociación de la Prensa en honor de la Polifónica pontevedresa

(Fotos Blanco, Pacheco y Ansede y Juanes)

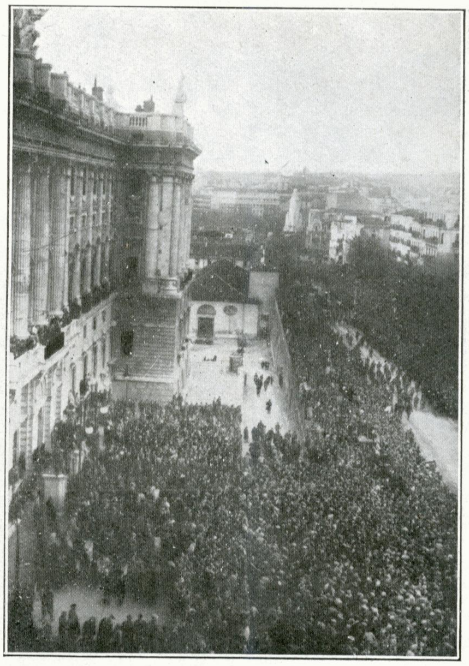
OLOROSO J. C. W. C.

El Excmo. Sr. D. Niceto Alcalá Zamora y Torres, que ha sido proclamado Presidente de la República



La proclamación del Presidente de la República

La escolta presidencial a su paso por la Puerta del Sol



El Presidente de la República con el Sr. Besteiro, al salir del Congreso, después de la promesa del primero

Las fuerzas de Regulares formadas para rendir honores al Presidente de la República

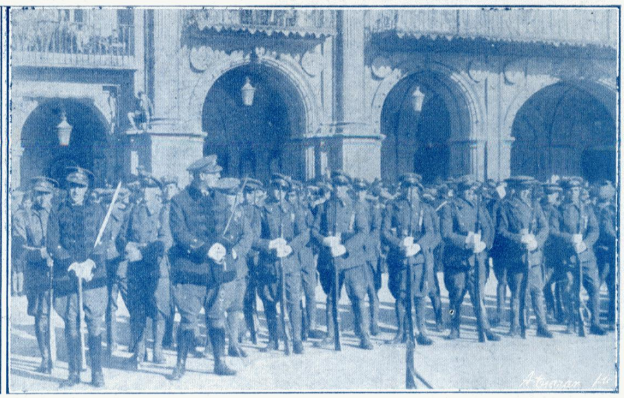
Aspecto que ofrecía la plaza de Oriente durante el desfile de las tropas que formaron en la parada militar en honor del Presidente de la República

(Fotos Díaz Casariego)

IMPORTANTE SECCION DE SASTRERIA. ALMACENES PELAEZ

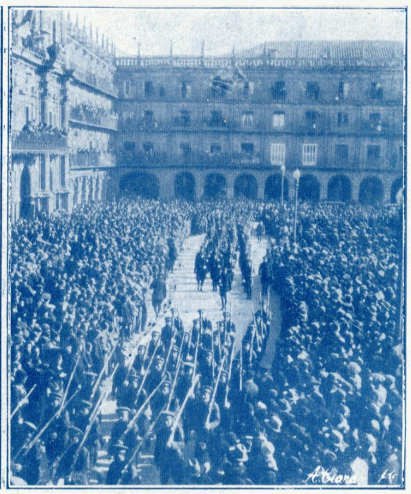
Salamanca. - Entrega de la Bandera al Batallón de Zapadores Minadores

Desfile de la Bandera

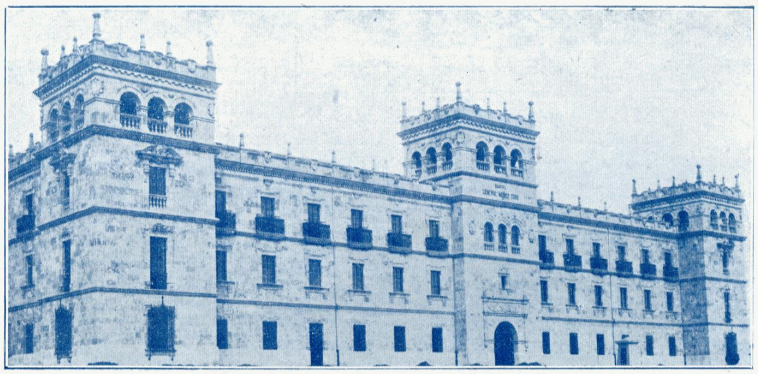


Tropas presenciando el acto

Grupo de jefes y oficiales del Batallón



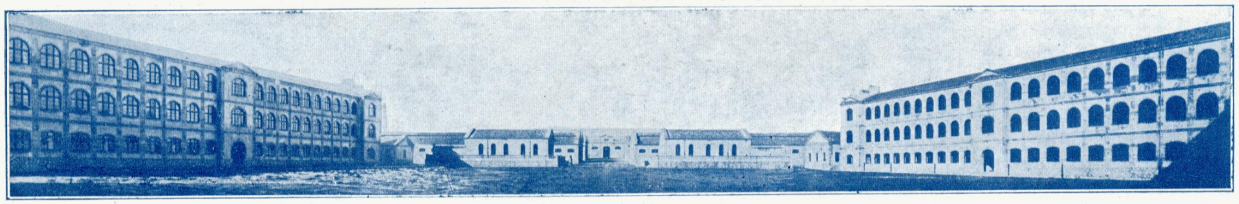
Un momento del desfile



Cuartel del Batallón de Zapadores Minadores N.° 7. Fachada principal

Patio de Armas. En los pabellones laterales están instalados los dormitorios, botiquín y comedor. Al fondo, la cantina, el Casino de Sargentos, cuadras, picadero, etc.

(Fotos Gombau y Ansede y Juanes)



ALMACENES PELAEZ. — SOPORTALES DE LA HERRERIA, 4 Y 6. — PONTEVEDRA

El Teniente Coronel jefe del Batallón de Ingenieros Sr. Tejero, visto por Bacas

La madrina Srta. Hernández Sarabia leyendo el discurso de entrega, acompañada del Ministro de Comunicaciones (1), del Teniente Coronel Sr. Tejero (3) y del Alcalde Sr. Olivera (4)

El Ministro de Comunicaciones Sr. Martínez Barrios, visto por Bacas

Banquete de la Diputación al Ministro de Comunicaciones. Mesa de la presidencia: señor Martínez Barrios (1), Srta. Kent (2), Sr. Unamuno (3), Sr. Gordón Ordax (4).

La madrina de la Bandera, Srta. Fernanda Hernández Sarabia, con el Ministro de Comunicaciones (2), el presidente del Comité del Partido Radical, catedrático Sr. Camón (3) y miembros de dicho Comité

Un aspecto del banquete en el Gran Hotel celebrando la entrega de la Bandera

(Fotos Ansede y Juanes)

PARA PEDIR COÑAC, BASTA DECIR: UN DOMECQ

SALAMANCA. — Mitin del partido republicano radical-socialista celebrado en el Teatro Bretón y en el que tomaron parte la Srta. Kent y el señor Gordón Ordax.

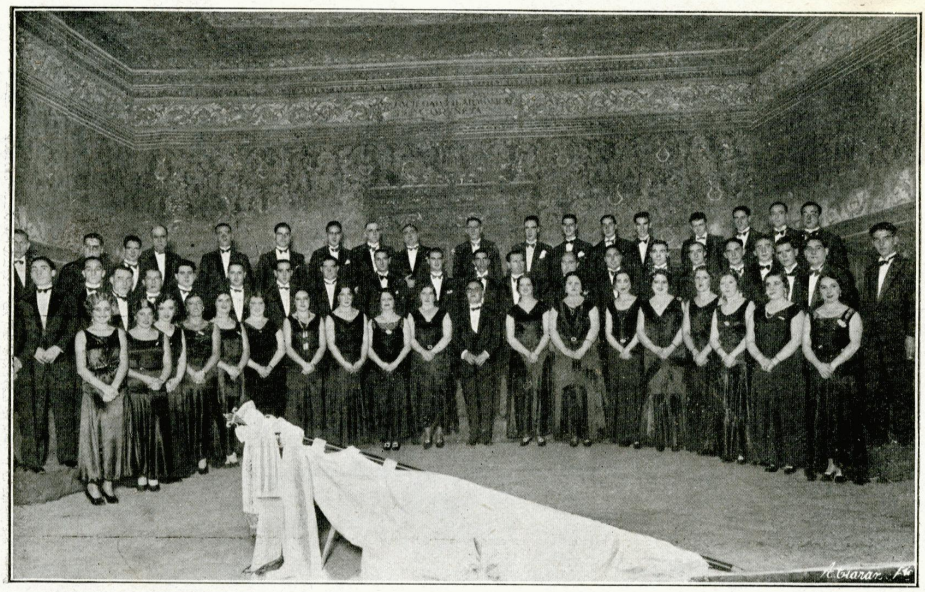
Banquete con que el mismo partido obsequió a la Directora general de Prisiones Srta. Kent (1) y al Subsecretario de Fomento Sr. Gordón Ordax (2), a los que acompaña en la presidencia el Rector de la Universidad D. Miguel de Unamuno (3)

SALAMANCA. — Los estudiantes en la biblioteca de la Facultad de Medicina

SALAMANCA. — Banquete-homenaje a los señores Prada, Areocha y Martín, profesores en el Cursillo para Inspectores municipales de Sanidad celebrado recientemente en dicha capital

(Fotos Gombau y Ansede y Juanes)

VINO DE LA RAZA: FORMIDABLE TONICO



LA CORUÑA. — La Coral Polifónica «El Eco», dirigida por el maestro Fernández Amor, que ha dado recientemente dos brillantes conciertos en el Teatro Rosalía Castro, uno de los cuales fué dedicado a la Sociedad Filarmónica de dicha capital

LA CORUÑA. — Banquete celebrado en «La Terraza» en honor del jugador del Deportivo Sr. Fariña, al que concurrieron el equipo del Athletic bilbaíno y la colonia vasco-navarra de esta capital

SALAMANCA. — Orfeón y rondalla organizados por la Federación Local Obrera. Ambas colectividades obtuvieron merecidos y unánimes elogios en los festivales en que han tomado parte

(Fotos Blanco y Ansede y Juanes)

PARA PEDIR COÑAC, BASTA DECIR: UN DOMECQ

AL CUMPLIRSE LOS CIEN AÑOS

EL FUSILAMIENTO DE TORRIJOS

En este mes hace un siglo que Torrijos y sus compañeros fueron ejecutados en Málaga.

Su espíritu de justa rebeldía y su sed de libertad, de una libertad amplia para el país, les hizo ver la necesidad de iniciar un movimiento de protesta contra el tirano, aun a costa del sacrificio de sus propias vidas.

D. JOSÉ MARÍA TORRIJOS

Pero el que muere con la satisfacción de haber cumplido con su deber de ciudadano, el que muere después de haber realizado, aun cuando sólo sea en parte, una obra altamente beneficiosa y trascendental para el país, tantas veces soñada, ha alcanzado su deseo cumbre, el cumplimiento de sus aspiraciones, de su ideal; lo ha alcanzado todo.

Como a Riego, como a Solís, como a Galán, como a García Hernández y tantos otros mártires de la Libertad, debemos dedicar un recuerdo sentimental a la memoria de Torrijos y de sus valerosos compañeros de infortunio.

Fué en Gibraltar donde D. José María de Torrijos inició el primer movimiento de rebeldía en defensa de la causa constitucional, partiendo más tarde hacia Málaga, cuyo gobernador, González Moreno, le había ofrecido, al conocer sus propósitos, poner a su disposición las fuerzas de aquella ciudad.

Partió seguidamente, embarcando en compañía de sus compañeros; pero bien pronto se dió cuenta de que había sido objeto de una felonía y que había caído en las traidoras redes tendidas por el infame gobernador malagueño, que lo recibió a tiros.

Sin armas con que defenderse no les cupo otro remedio que rendirse al enemigo, dándose cuenta de la traición de que habían sido objeto.

En la cárcel malagueña permanecieron varios días, llenos de incertidumbre y de desasosiego, sin saber la suerte que correrían, aunque ya suponían la que les esperaba.

De la cárcel se les trasladó al convento del Carmen, y en la noche del día 10 les fué comunicada la orden de su ejecución. Y el día 11, por la mañana, en la playa de San Andrés, se privaba de la vida a Torrijos y a sus cuarenta y ocho compañeros.

Ateneo Ferrolán

FUSILAMIENTO DE TORRIJOS

Famoso cuadro de Gisbert, que se conserva en el Museo de Arte Moderno

Torrijos conservó su gesto de protesta y de desafío hasta el último momento, demostrando energía y sere-

ALMACENES PELAEZ. CORTE IRREPROCHABLE, ESMERADA CONFECCION

nidad, como puede apreciarse en los siguientes párrafos que copiamos de la última carta que dirigió a su esposa:

«Amadísima Lucía mía: Voy a morir, pero voy a morir como mueren los valientes. Sabes mis principios, conoces cuan firme he sido en ellos, y al ir a perecer pongo mi suerte en la misericordia de Dios y estimo en poco los juicios que hagan las gentes. Sin embargo, con esta carta recibirás los papeles que mediaron para nuestra entrega, para que veas cuan fiel he sido en la carrera que las circunstancias me trazaron, y que quise ser víctima para salvar a los demás. Temo no haberlo alcanzado, pero no por eso me arrepiento. De la vida a la muerte hay sólo un paso, y ese voy a darlo sereno con el cuerpo y con el espíritu.

»He pedido mandar yo mismo el fuego a la escolta; si lo consigo tendré un placer y si no me lo conceden me someto a todo y hágase la voluntad de Dios.»

* * *

Torrijos era natural de Madrid, y fué paje del rey a los diez años, y capitán del Regimiento de Ultonia a los diecisiete.

En Mayo de 1808, al estallar la guerra de la Independencia, luchó bravamente contra los franceses, cayendo prisionero varias veces, pero sin perder nunca sus esperanzas de triunfo.

Muy pronto ascendió a brigadier, manteniéndose cada vez más firme en sus ideales.

Finalizada la guerra de la Independencia, Torrijos fué desterrado por sus constantes conspiraciones.

Y fué en Gibraltar donde inició los preparativos para dar cima al movimiento que debía realizar en Málaga, si el traidor González Moreno no echase por tierra sus planes tan villanamente.

* * *

Hoy que rige los destinos de España un Gobierno demócrata y liberal, bien merecen se les dedique un cariñoso recuerdo tan esforzados paladines de la Justicia y de la Libertad.

L. CONDE DE RIVERA.

Madrid, Diciembre de 1931.

NOTAS DE ARTE

«¡Desesperanza!», cuadro del pintor coruñés «Jesito», que figuró en la sala XI de la Exposición Nacional de 1930

DOMECQ NO COMPITE EN PRECIOS, SOLO LO HACE EN CALIDAD

Páginas Deportivas

DE FÚTBOL

ESPAÑA, 1 - INGLATERRA, 7 — ESPAÑA, 5 - IRLANDA, 0

A medida que se aproximaba la fecha señalada para el encuentro en Highbury de los equipos hispano y británico, que en todo el mundo deportivo se esperaba con

LA CORUÑA. — El equipo del «Sporting» de Gijón, que contendió con el Deportivo en el campeonato de Liga

la natural espectación, se agigantaba en mí el impaciente deseo de hacer desde estas columnas unos prolijos comentarios sobre su desarrollo y resultado, una vez escrupulosamente documentado por las agencias de información, ante la imposibilidad de ser testigo presencial.

No soy supersticioso, aunque por sortilegio haya vaticinado al equipo español una derrota, por lo menos de cuatro tantos de diferencia. No me engañé. Y es que no concibo como todo un señor seleccionador puede consentir que, hombres que van a disputar tan importante lucha, sean agasajados y obsequiados con banquetes y otras atenciones, que traen la correspondiente expansión, varios días antes del encuentro; así como la visita a palacios, parques y museos, cuando toda la actividad y actos de cada jugador debieran estar sujetos a una rigurosa disciplina de entrenamiento, y no ver otra cosa que el campo donde han de defender, siempre optimistas, la confiada esperanza de millones de compatriotas que quedan lejos, pendientes de sus actuaciones y que no podrán, como otras veces, animarlos con su presencia.

7 a 1. ¡Oh! 5 a 0. ¡Ah! ¿Pero hay lógica?... Puede ser. El nombre de los equipos es distinto, aunque la categoría de jugadores y estilo, muy semejantes. Modificación y substituciones en nuestras líneas. Y otra moral, factor importantísimo después de una buena lección.

En fin, que yo no podría, no sabría reflejar con exactitud esta jornada futbolística.

A ti, amigo Pita, mil gracias por haber atendido mi ruego, aliviándome en algo del compromiso. Ahí van tus cuartillas íntegras, y no olvides la promesa de que no serán las únicas disertaciones que hagas en esta amena como interesante revista.

FRANCISCO DANS MARIÑAS.

* * *

Este mes fué pródigo en sorpresas en el deporte del balón redondo. Dos encuentros internacionales sostuvo la selección española, con Inglaterra primero, el día 9, y con Irlanda el día 13; y en los dos el resultado no pudo ser más anormal.

El resultado del primero de los partidos, celebrado en Highbury en el «field» del Arsenal, ante un público numeroso que pasó de 60.000 personas, es demasiado malo para ser exacto. Por mucho que haya descendido el fútbol español en dos años, no puede admitirse que le

LA CORUÑA. — El primer «goal» marcado por el «Deportivo» al «Sporting» gijonés

separe la diferencia de seis «goals» del inglés. Nunca pensamos en la fatua esperanza de una victoria; pero suponíamos que la derrota no podía alcanzar cifras es-

DOMECQ NO COMPITE EN PRECIOS, SOLO LO HACE EN CALIDAD

candalosas. Han llegado éstas para sorpresa nuestra y borrón de nuestro historial deportivo. Zamora ha estado, sin duda, en una mala tarde; en su peor partido internacional. Y si a esto añadimos la composición de nuestro ataque, con Leoncito substituyendo a Regueiro, no deja de ser un disparate, aunque parezca obligada por las circunstancias. En primer lugar se han debido prever las consecuencias que podía tener su lesión, que no se ha producido precisamente durante el viaje. Consumado ya este error, al verse sobre el terreno que faltaba un delantero, parecía lógico que se supliera con el único hombre de esa línea que se había llevado como reserva: Arocha. Con una delantera con Ventolrá, Samitier, Arocha, Hilario y Gorostiza, se hubiese logrado una línea de ataque más aconsejable y de resultado mucho mejor. No se explica que no se considerara interesante siquiera la suplencia de Goiburo. Aunque no existiera, como existía, la inminencia de la baja de Regueiro por su lesión, no hubiera estado de más pagar el viaje al hombre que precisamente fué autor del tanto de la victoria, en el primer encuentro con Inglaterra. En fin, un 7-1 que no deja lugar a dudas, aunque en honor de la verdad nuestros «equipiers» tuviesen que luchar contra los factores campo y público, más el primero por estar en pésimas condiciones, y además la desmoralización de ver a Zamora, que por sí solo es medio equipo, en una desgraciada tarde.

El día 13 volvió de nuevo España a jugar. Esta vez contra Irlanda y en Dublin. Y cuando todo el mundo esperaba una nueva derrota, ya que Irlanda empató con España en Barcelona y por lo tanto era más lógico que nos ganase, viene la grata sorpresa de un 5-0 a favor de los leones rojos. Este resultado aun al más optimista le causó extrañeza, ya que después del aplastante 7-1 con Inglaterra tres días antes, nuestros jugadores saltarían al campo sin moral y con los ánimos completamente perdidos. Mas no fué así. De nuevo una ráfaga de nuestra antigua «furia», que tan célebres nos hizo en Amsterdam, hizo el milagro de jugar el partido con un entusiasmo no igualable, y la inspiración de una línea delantera bien secundada por medios y defensas, nos llevaron a terminar el «match» con un rotundo 5-0 en el marcador a nuestro favor. Esta vez el equipo español respondió por entero en todas sus líneas, pues tanto Blasco, que substituyó a Zamora en la portería, como Zabalo, Roberto, Samitier, Arocha y demás «equipiers», hicieron un partido imposible de mejorar.

LA CORUÑA. — El equipo del «Athlétic» de Bilbao, que contendió con el «Deportivo» en el partido-homenaje a Fariña, capitán de este equipo

(Fotos Blanco)

Nada tan cierto como el que dice que en ningún deporte hay lógica y menos en el fútbol, pues los dos resultados últimos con Inglaterra e Irlanda lo prueban de una manera contundente, ya que nadie esperaba una derrota tan enorme con Inglaterra, ni una victoria tan rotunda frente a Irlanda.

En fin, una derrota y una victoria que aumentarán la historia de nuestro fútbol internacional; y ahora a esperar la oportunidad de celebrar un nuevo encuentro con Inglaterra, para sacar ese mal sabor de boca del 7 a 1.

FERNANDO PITA.

La Coruña, Diciembre de 1931.

"Hotel París"
Una de las mejores casas en su ramo
Esmerado servicio - Confort moderno - Calefacción - Cuartos de baño
MONTERO RÍOS, 13

"Royal Bar"
Mariscos frescos - Meriendas - Repostería
Vinos y Licores de las más renombradas marcas y procedencias
SENRA, 14

SANTIAGO

PROPIETARIO: JOSÉ FERNÁNDEZ ROMERO

Descuento del 10 por 100 a los socios del Auto-Aero Club de Galicia

ALMACENES PELAEZ. AQUI ENCONTRARA EL MEJOR SURTIDO EN PAÑERIA

DE HACE VEINTICINCO AÑOS

CÓMO NACIÓ EL CLUB DEPORTIVO DE LA CORUÑA

(1906-1931)

El año 1904, primero en el que la popular y meritísima entidad local «Liga de Amigos de La Coruña» tomó a su cargo la organización de los festejos de Agosto, los alumnos de las salas de gimnasio y esgrima que dirigía su propietario el maestro titular de ambos deportes D. Federico F. Amor Calvet, quisieron cooperar a la labor de aquella entusiasta sociedad concurriendo a las regatas con tal motivo organizadas y en las que había de disputarse una copa, simbólica del campeonato regional, para traineras a doce remos tripuladas por aficionados pertenecientes a centros de recreo, deportivos y de enseñanza, donada por la Liga Marítima Española. El equipo presentado era verdaderamente formidable, ya que, además de ir constituído por jóvenes atletas, avezados en constantes ejercicios gimnásticos, habían complementado su entrenaje con una fuerte y larga práctica del remo, en cuyas condiciones cabía suponerles por los aficionados como indiscutibles candidatos al premio ofrecido.

Mas llegada la fecha de las regatas tropezaron con dificultades impuestas a última hora por el Comité organizador para la admisión de la lancha trainera en que se disponían a correr, aun a pesar de reunir las condiciones exigidas por el reglamento de las regatas, de que las lanchas concursantes fuesen del tipo de pesca.

Entre consideraciones y juicios fué al fin admitida en el momento de las regatas, cuando ya no había lugar al calafateo necesario a una embarcación que hacía largo tiempo se encontraba en tierra; circunstancia que hubo de obligar al equipo a luchar en desventajosísimas condiciones, con la lancha anegada y sin probabilidad alguna de éxito.

Durante el curso gimnástico comenzado en Octubre de 1904 y terminado en Junio de 1905, los comentarios entre los alumnos con referencia a las regatas pasadas sucedíanse con frecuencia, lamentándose unánimemente que la circunstancia de no haber reunido condiciones la embarcación empleada hubiese privado a todos de contemplar en la Sala el codiciado premio. Y así llegó la época de las fiestas en cuyo programa figuraban de nuevo las regatas.

Equipo primitivo del Club Deportivo. — Abajo: Jugadores que integraban los «teams» de los Clubs Coruña y Deportivo (1906 y 1907)

Volvió a despertarse el entusiasmo entre los alumnos, acordando con el director reforzar el importante equipo de la Reunión de Artesanos con los mejores elementos del de la Sala, correspondiendo de este modo a la protección que siempre ha dispensado aquella meritísima Sociedad a la educación física, a más

ALMACENES PELAEZ. GRAN SURTIDO EN PAÑERIA DE ALTA FANTASIA

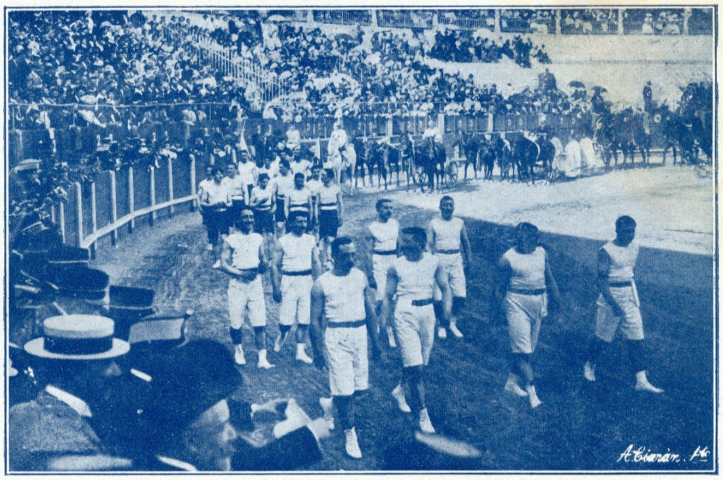
de ser todos los alumnos socios pertenecientes a la misma.

El día de las regatas el equipo que representaba a la Reunión de Artesanos jugó principalísimo papel, llegando en las dos pruebas celebradas la misma tarde en preferente lugar a las boyas de virada, donde por desgraciadas maniobras hubo de perder terreno, alcanzando, sin embargo, la meta con escasa diferencia de sus amistosos adversarios y vencedores que lo fueron: el Sporting Club, en definitiva de la copa de la Liga Marítima Española, y el Casino Coruñés, como depositario por un año de la nueva copa regional, creada por la Liga de Amigos en dicho año 1905. Corrió además en los años 1904 y 1905 una lancha representando la Liga Marítima Española.

Comenzó nuevamente en Octubre el curso gimnástico 1905-1906, y ya el espíritu de asociación, tan beneficioso y necesario para las grandes manifestaciones de la vida deportiva, surgió en la mente de los entusiastas alumnos, entendiendo que, organizando a base del deporte practicado una Sección Náutica, conseguiríase con la preparación de todo el año alcanzar el merecido triunfo, del cual debido a unas y otras circunstancias habíanse visto privados, a pesar de concurrir, como ya hemos dicho, en la constitución de sus equipos, todas las condiciones indispensables para la obtención del éxito.

A esta idea facilitó el director los entusiasmos y cariños que para empresas de esta índole demostró en toda ocasión, y mientras se procuraba adquirir datos para la construcción de una lancha trainera cuyo importe había de satisfacerse por el maestro y alumnos, surgió acaso el fundamento principal de la existencia del hoy Club Deportivo de La Coruña.

Con fecha 2 de Mayo de 1906 reuniéronse en el gimnasio los alumnos siguientes, a presencia de su muy querido maestro, para constituir el Club Náutico de la Sala Calvet: D. Rogelio Fernández Conde, D. Juan Long, don Venancio Deus, D. Ramón Moscoso, D. Salvador Fojón, D. Laureano Martínez, D. Francisco Martínez, D. Mariano de Paz, D. José Urioste, D. José Rey, D. Emilio Alba, D. Pedro Urioste, D. Virgilio Rincón, D. Félix de Paz, D. Germán Berguer, D. José Longueira, D. Doroteo Fernández y D. Jesús Arias, quienes en unión del director, prorratearon de momento la cantidad indispensable para la adquisición de una buena lancha, digna de la Sala y del equipo.



LA CORUÑA. — Fiesta Romana (Agosto de 1906). Desfile de atletas. En primer término los de Ferrol; a continuación los de Santiago y los de la Sala Calvet

Equipo del Deportivo que ganó la copa Gabino Bugallal, primer trofeo que obtuvo el Club en un campeonato provincial iniciado el año 1909 y terminado en 1910, y en el que su principal competidor fué el Club Coruña. — *(Foto R. Ocaña)*

Se pensó inmediatamente en su Junta directiva, eligiéndose presidente a D. Rogelio Fernández Conde, vice a D. Juan Long, tesorero-contador a D. Salvador Fojón y secretario a D. Ramón Moscoso.

El entusiasmo con que tal determinación hubo de llevarse a efecto no es para descrito.

En el mes de Julio de aquel año, con motivo de las fiestas celebradas en Santiago de Compostela, organizóse allí un torneo regional de esgrima al que concurrieron, representando a la Sala, el maestro Calvet y sus aventajados discípulos señores Moscoso y Fariña, alcanzando en reñidas «poules» con distinguidos tiradores de Coruña, Ferrol y Pontevedra los campeonatos regionales para 1906 de sable y florete, respectivamente.

Con fecha 16 de Junio se adquirió del disuelto Club Náutico una magnífica embarcación que había pertenecido al también disuelto Casino Coruñés; y en ella, previo entrenamiento durísimo, hubo de vencer en las

PARA PEDIR COÑAC, BASTA DECIR: UN DOMECQ

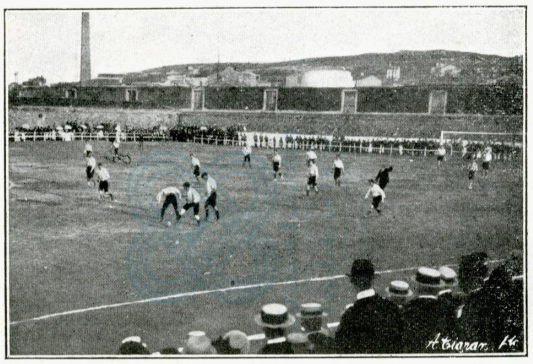
regatas del 12 de Agosto de 1906, ganando por vez primera al formidable equipo del Sporting Club y quedando, en consecuencia, depositaria por un año la Sala Calvet, de la copa de la Liga de Amigos de La Coruña. El recorrido era de 2.500 metros, aproximadamente, habiéndose verificado en ocho minutos. Fué el 1906 un año felicísimo para la Sala Calvet y su Club Náutico, ya que durante él se inició la serie de brillantes triunfos conseguidos hasta la fecha.

Otro importantísimo triunfo alcanzó la Sala con motivo del concurso gimnástico aquí celebrado, con fecha 14 de Agosto, en la Fiesta romana organizada por la Liga de Amigos en ocasión de las fiestas de 1906. Todos los primeros premios correspondieron al equipo presentado, aun a pesar de la inferioridad física aparente con los concursantes de Ferrol y Santiago. Es digno de recuerdo el formidable pugilato en la «lucha de cuerda», sostenido brillantemente por nuestro entrenado equipo, así como también la prueba del «push-ball», cuyo valioso premio, único en España, es propiedad de la Sala Calvet.

Constituían el equipo selección de la Sala Calvet, los estimados convecinos Juan Long, Virgilio Rodríguez Rincón, Mariano de Paz, Francisco Martínez Sevilla, Pedro Urioste (q. e. p. d.), Policarpo Florencio y Salvador Fojón. Figuraba además como constituyente del equipo el joven francés Jorge Mergault, convecino nuestro en aquella época y distinguido «sportman» que logró en la prueba de salto con pértiga la marca de 3,10 metros, no conseguida todavía en prueba alguna española.

El mismo año, en ocasión de las fiestas de Amboage celebradas en Ferrol durante el mes de Septiembre, alcanzó también la Sala diversos premios en las carreras ciclistas, habiendo sido representada por corredores tan notables como Long, Pedregal (I), Mergault y Losada. En las regatas de traineras organizadas allí con el mismo motivo consiguió el equipo del Club Náutico de la Sala Calvet el más sonado de sus triunfos marítimos sobre el equipo de la Reunión de Artesanos de La Coruña, perfectamente organizado, obteniendo como premio un valioso objeto de arte y el título y medalla de Campeón regional. Formaban este equipo Federico F. Calvet, José Urioste, Juan Long, Salvador Fojón, Doroteo Fernández Calvet, José Fojón, Virgilio Rodríguez, Mariano de Paz, Venancio Deus, Pedro Urioste, Emilio Alba, Francisco Martínez y Javier Mariño.

Equipo del Club Deportivo que en 1910 jugó en Madrid las semifinales del campeonato de España. — *(Foto Avrillón)*



LA CORUÑA. — Primer «match» del campeonato regional celebrado en el corralón de la Gaiteira entre los equipos Fortuna Club, de Vigo, y Deportivo

El actual equipo del Club Deportivo

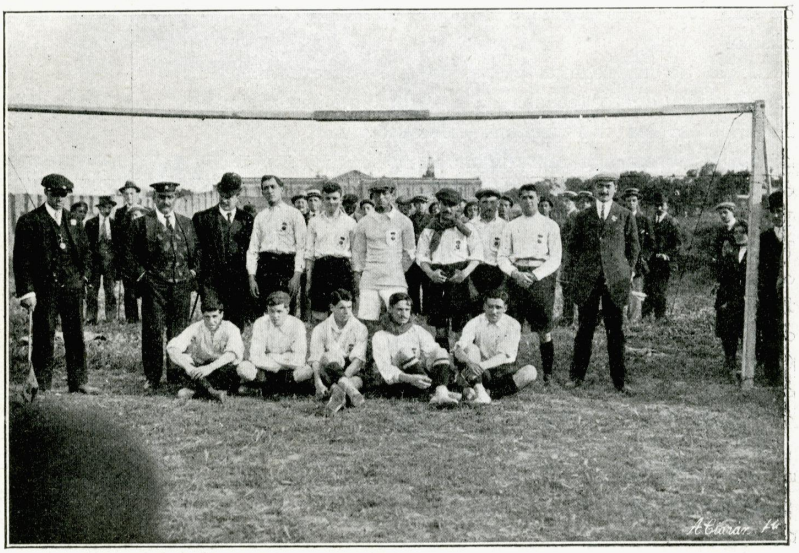
(Foto Blanco)

AHORRARA USTED DINERO COMPRANDO EN LOS ALMACENES PELAEZ

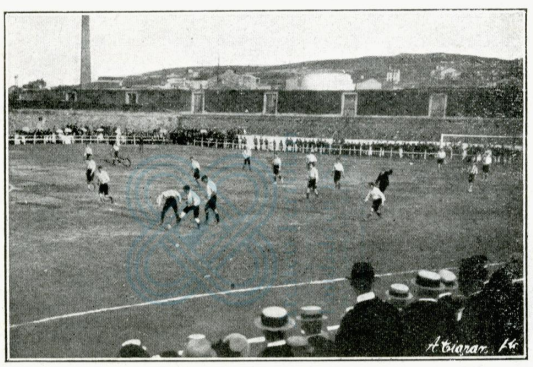
regatas del 12 de Agosto de 1906, ganando por vez primera al formidable equipo del Sporting Club y quedando, en consecuencia, depositaria por un año la Sala Calvet, de la copa de la Liga de Amigos de La Coruña. El recorrido era de 2.500 metros, aproximadamente, habiéndose verificado en ocho minutos. Fué el 1906 un año felicísimo para la Sala Calvet y su Club Náutico, ya que durante él se inició la serie de brillantes triunfos conseguidos hasta la fecha.

Otro importantísimo triunfo alcanzó la Sala con motivo del concurso gimnástico aquí celebrado, con fecha 14 de Agosto, en la Fiesta romana organizada por la Liga de Amigos en ocasión de las fiestas de 1906. Todos los primeros premios correspondieron al equipo presentado, aun a pesar de la inferioridad física aparente con los concursantes de Ferrol y Santiago. Es digno de recuerdo el formidable pugilato en la «lucha de cuerda», sostenido brillantemente por nuestro entrenado equipo, así como también la prueba del «push-ball», cuyo valioso premio, único en España, es propiedad de la Sala Calvet.

Constituían el equipo selección de la Sala Calvet, los estimados convecinos Juan Long, Virgilio Rodríguez Rincón, Mariano de Paz, Francisco Martínez Sevilla, Pedro Uriosste (q. e. p. d.), Policarpo Florencio y Salvador Fojón. Figuraba además como constituyente del equipo el joven francés Jorge Mergault, convecino nuestro en aquella época y distinguido «sportman» que logró en la prueba de salto con pértiga la marca de 3,10 metros, no conseguida todavía en prueba alguna española.



Equipo del Club Deportivo que en 1910 jugó en Madrid las semifinales del campeonato de España. — *(Foto Avrillón)*



LA CORUÑA. — Primer «match» del campeonato regional celebrado en el corralón de la Gaiteira entre los equipos Fortuna Club, de Vigo, y Deportivo

El mismo año, en ocasión de las fiestas de Amboage celebradas en Ferrol durante el mes de Septiembre, alcanzó también la Sala diversos premios en las carreras ciclistas, habiendo sido representada por corredores tan notables como Long, Pedregal (I), Mergault y Losada. En las regatas de traineras organizadas allí con el mismo motivo consiguió el equipo del Club Náutico de la Sala Calvet el más sonado de sus triunfos marítimos sobre el equipo de la Reunión de Artesanos de La Coruña, perfectamente organizado, obteniendo como premio un valioso objeto de arte y el título y medalla de Campeón regional. Formaban este equipo Federico F. Calvet, José Urioste, Juan Long, Salvador Fojón, Doroteo Fernández Calvet, José Fojón, Virgilio Rodríguez, Mariano de Paz, Venancio Deus, Pedro Urioste, Emilio Alba, Francisco Martínez y Javier Mariño.

El actual equipo del Club Deportivo

(Foto Blanco)

AHORRARA USTED DINERO COMPRANDO EN LOS ALMACENES PELAEZ

Y así terminó la temporada veraniega de 1906, para volver de nuevo a dar comienzo las clases de gimnasia y esgrima en el mes de Octubre de dicho año, procurando de este modo conservar la indudable superioridad física que se había conseguido a fuerza de ejercicio y constancia, que habían de proporcionarles nuevos triunfos en el siguiente verano.

D. LUIS CORNIDE QUIROGA
primer presidente del Deportivo

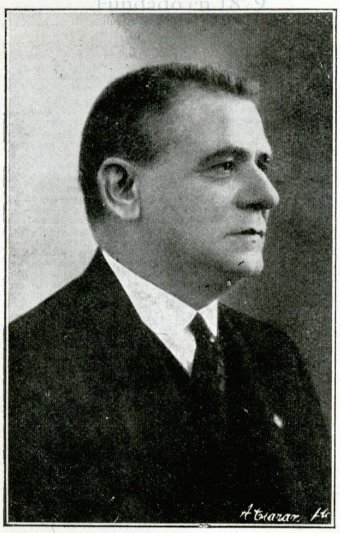
Había a la sazón en la Sala Calvet alumnos que pertenecían al Corunna Foot-ball Club, (después Club Coruña), sociedad constituída por un muy unido núcleo de buenos amigos que, capitaneados por el distinguido «sportman» D. José M.ª Abalo, habían dado la primera nota futbolística local luchando con la tripulación de un vapor inglés, el *Diligent,* que había arribado con averías a nuestro puerto. Celebróse dicho «match» el 20 de Marzo de 1904 en la Plaza de Toros, con numerosa concurrencia.

Entre los comentarios que a deportes se dedicaban en los momentos de descanso, hubo de suscitarse un amistoso reto, (sin entrenamiento previo y sí sólo constituyendo el equipo para aquella ocasión), por parte de los alumnos de la Sala no pertenecientes a dicha entidad, concertándose dos «matchs» en la Plaza de Toros, lugar sin condiciones para el caso, para los días 9 y 10 de Diciembre de 1906, iniciación de la serie que ha venido celebrándose más tarde entre ambas importantísimas sociedades deportivas.

El resultado de dicho «match» había sido la victoria de la Sala Calvet por dos «goals» a uno el primer día, y el empate a cero el segundo.

Tan favorable como imprevisto sucedido hizo pensar en la constitución de un equipo en forma, y en la investigación de un lugar adecuado para entrenamiento; y otra vez D. Federico Fernández, en obsequio a sus alumnos, consigue de los propietarios del corralón de la Gaiteira, señores Del Río, el necesario permiso para practicar allí tan noble deporte.

Náutica, foot-ball, ciclismo, gimnasia y esgrima, obligaban indudablemente a pensar en la constitución de una organizada entidad deportiva en general, y así, con fecha 9 de Enero de 1907, reunidos en la Sala Calvet los señores que constituían su Club Náutico, y D. Manuel Alvarez, D. Javier Mariño, D. Daniel Aler, D. Gonzalo Villanueva, D. José L. García, D. Abelardo P. Chas, D. Enrique Rodríguez Chas, D. Francisco Aldao y D. Angel Rodríguez, acordaron la constitución del Club Deportivo de la Sala Calvet, fusionándose el Club Náutico con todos sus enseres, y eligiendo como directivos a D. Luis Cornide Quiroga, presidente; don Rogelio Fernández Conde, vicepresidente; D. Emilio Alba, tesorero; D. José Longueira, contador, y D. Gonzalo Villanueva, secretario. Se nombraron también capitanes de las distintas secciones a los señores D. Juan Long, de foot-ball; D. José Martínez Urioste, de náutica, y D. Salvador Fojón, de «push-ball».



D. MANUEL NEGREIRA ROSENDE
que hasta hace poco desempeñó la presidencia del Club Deportivo

Su reglamento fué aprobado en 11 de Marzo de 1907 por el Gobernador civil D. Luis Moyano.

Así nació aquel querido Club, y en el recuerdo de todos los coruñeses está todavía el entusiasmo indescriptible con que se esperaba por la población entera, sin distinción de sexo y edades, aquellas magníficas pruebas deportivas en las que la juventud de las sociedades de recreo y centros de enseñanza, los amigos de todos, rivalizaban en franca lucha, noble y cordial, bajo los siguientes lemas, fundamentales de toda manifestación deportiva en aquella época y en la década siguiente a la constitución del Club Deportivo: *el deporte por el deporte; por el Club y para el Club; cada uno por todos y todos por cada uno; satisfacción en las victorias y dignidad ejemplar en las derrotas,* tópicos hoy pasados de moda para el deportismo actual, bastardeado por un profesionalismo egoísta y funesto, no solamente para el deporte, sino también para la educación espiritual de nuestros muchachos.

¿Cómo sería hoy posible, ante el anuncio de una prueba deportiva cualquiera, conseguir que en la ciudad se le prestase la cariñosa atención y entusiasmo que en aquella época despertaba?

Actualmente aquel afecto recíproco y verdaderamente fraternal entre espectadores y «amateurs», con el que cada cual contribuía al mejor éxito y brillantez de las pruebas, está sustituido por la natural exigencia del público que circunstancialmente acude y paga para comprobar la anunciada destreza del profesional que cobra y procura salir de las pruebas con las menores molestias posibles, en contraste con aquel entusiasmo desinteresado que por la

VINO DE MODA: AMONTILLADO MACHARNUDO DOMECQ

consecución del triunfo, premiado con el aplauso de los amigos y familiares, único estímulo verdaderamente deportivo, acudía a las pruebas después de imponerse sacrificios pecuniarios, aquel entusiasta grupo de jóvenes «sportmans».

Otros son los tiempos y otras las modalidades y razón de ser del deporte; razón por la cual al cumplirse los veinticinco años de progenitura del Club Deportivo de La Coruña, recordando con verdadero cariño los hechos señalados y la espiritualidad deportiva de aquella época, hacemos votos porque en su adaptación al ritmo y organización actual del deporte, consiga la ya veterana entidad (pues es la más antigua de Galicia), los más brillantes triunfos deportivos y económicos, que le permitan llegar a la celebración de sus cincuenta años de existencia, tan entusiasta y pujante como en los tiempos de su fundación.

S. FOJÓN.

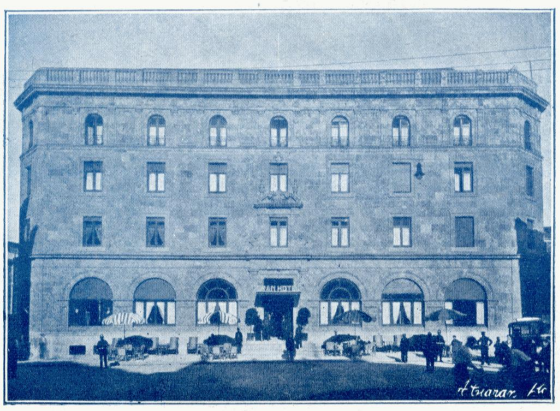
La Coruña, Diciembre de 1931.

D. FEDERICO FERNÁNDEZ AMOR CALVET
uno de los fundadores del Deportivo

D. RAMÓN DE LLANO
administrador del Club Deportivo, visto por Gonçalves

GRAN HOTEL

PLAZA DEL POETA IGLESIAS
(contigua a la Plaza Mayor)
SALAMANCA



ALMACENES PELAEZ, PONTEVEDRA, LOS MAS IMPORTANTES

AUTOMÓVILES MATRICULADOS EN GALICIA DURANTE EL MES DE NOVIEMBRE

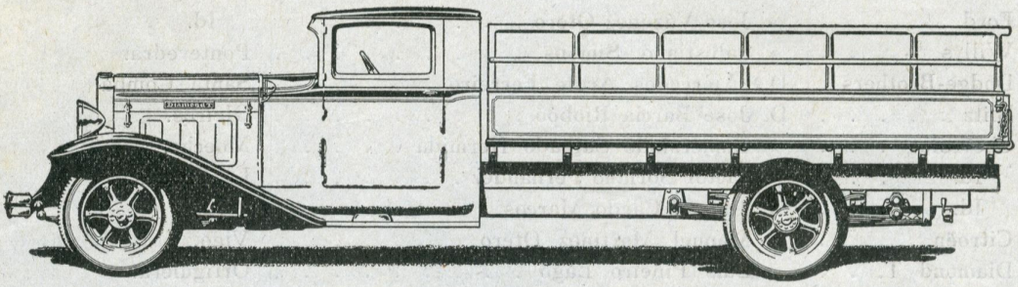
Número de inscripción	MARCA	NOMBRE Y APELLIDOS	VECINDAD
		PROVINCIA DE LA CORUÑA	
4163	Reo	D. José Conde Parada	Santiago.
4164	Ford	» José Vázquez Otero	Id.
4165	Willys	» Salustiano Simons	Pontevedra.
4166	Dodge-Brothers	D.ª Mercedes Arufe Ferreiro	Santa Comba.
4167	Blitz	D. José Barcia Riobóo	Oleiros.
4168	Chevrolet	» Gumersindo Salgado Hermida	Moeche.
4169	Id.	» Víctor Soriano Fernández	La Coruña.
4170	Id.	» Manuel Caedo Marcos	Id.
4171	Citroën	» Manuel Martínez Otero	Vigo.
4172	Diamond T.	» Luis Piñeiro Lago	Ortiguiera.
4173	Chevrolet	» Julián Massa Palazón	La Coruña.
4174	Dodge-Brothers	» José y D. Jesús Negreira Becerra	Laracha.
4175	Chevrolet	» Jesús García Sexto	Bergondo.
4176	Id.	» Francisco Vázquez Salido	Puentedeume.
4177	Ford	» José Fernández Díaz	Ferrol.
		PROVINCIA DE LUGO	
1741	Dodge-Brothers	Diputación Provincial	Lugo.
1742	Id.	D. Víctor García Rodríguez	Fonsagrada.—C. Fernández, 3.
1743	Id.	» Manuel Rodríguez y Rodríguez	Currelos (Saviñao).
1744	Stewart	» José Pérez Aladín	Vivero.—Pastor Díaz, 34.
1745	Dodge-Brothers	» Miguel Estévez Rodríguez	Lugo.—Ronda de La Coruña, 37.
		PROVINCIA DE ORENSE	
1613	Diamond T.	D. Aurelio Guerra Cabezas	Verín.—Real, 16.
1614	Ford	» Leonardo Cruz Pazo	Mugares (Toen).
1615	Id.	» Julián Pazos y D. Ildefonso Fernández	Laza (Orense).
1616	Id.	» Manuel Calviño	Bentraces (Orense).
1617	Chevrolet	» Teodoro Alvarez	Puerta Real (La Rúa).
1618	Ford	» Fernando del Valle Díaz	Verín.—Puertas de Madrid, 11.
		PROVINCIA DE PONTEVEDRA	
4448	Ford	Sucesores de J. Molares	Vigo.
4449	Id.	D. Manuel Sobrado	Pontevedra.
4450	Chevrolet	» Ramón Lesende	Puentecesures.
4451	Blitz	» José María Puig	Pontevedra.
4452	Ford	D.ª María Martínez Rolán	Tuy.
4453	Dodge-Brothers	D. Ramón Castro	Puentecesures.
4454	Chrysler	» Joaquín Dávila Román	Vigo.
4455	Citroën	» Constante Carnero	Bouzas.
4456	Renault	» Tomás Berkley	Vigo.
4457	Ford	» José Madriñán	Lalín.
4458	Id.	» Jacinto Herrero	Vigo.
4459	Id.	» José Vence Paredes	Rodeiro.
4460	Id.	» Severo Velay	Cuntis.

PARA PEDIR COÑAC, BASTA DECIR: UN DOMECQ

DIAMOND T

DE UNA A DOCE TONELADAS

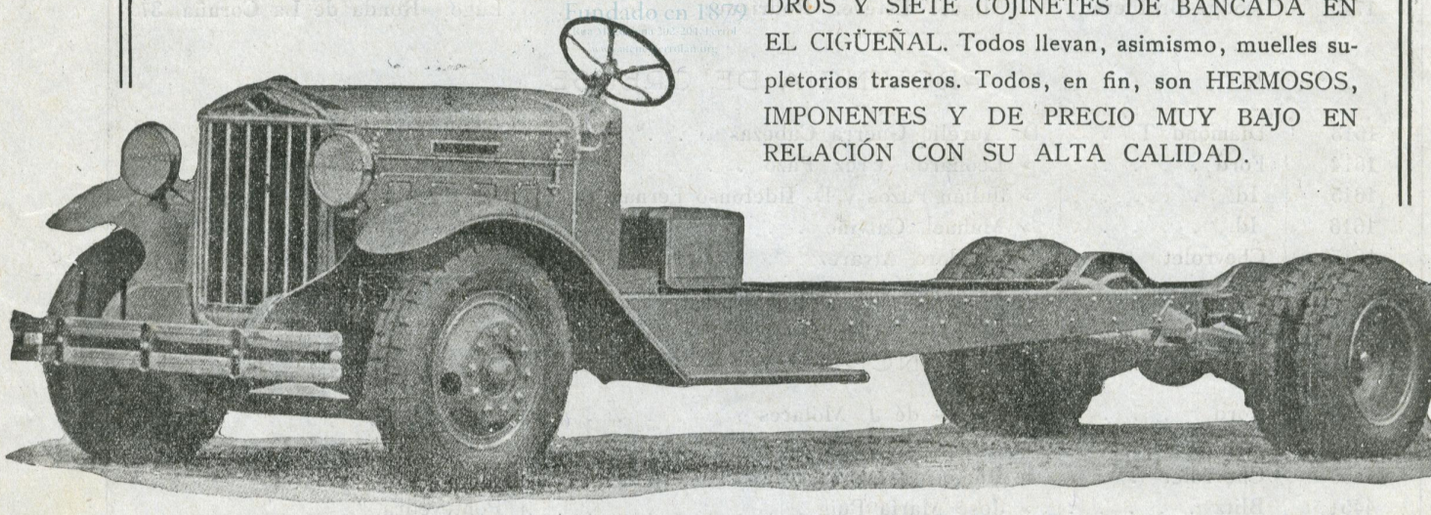
El de más kilometraje al menor costo proporcional



Hace VEINTISIETE AÑOS que la fábrica **DIAMOND T** dedica su actividad únicamente a la fabricación de camiones, y esta experiencia asegura con toda garantía que **DIAMOND T** ha resuelto el PROBLEMA DE TRANSPORTES DE CARGA Y VIAJEROS.

Su famoso surtido proporciona para cada uso un **DIAMOND T** perfectamente adaptado a las necesidades del cliente. Comprende CAMIONES DE TODAS LAS CAPACIDADES para TRANSPORTES RÁPIDOS Y CARGAS PESADAS.

Todos los **DIAMOND T** llevan frenos hidráulicos en las cuatro ruedas o FRENOS NEUMÁTICOS WESTINGHOUSE. Todos van dotados de potentes motores de camiones, incluso el modelo de cuatro cilindros con cigüeñal de cinco cojinetes. Todos los demás llevan MOTORES DE SEIS CILINDROS Y SIETE COJINETES DE BANCADA EN EL CIGÜEÑAL. Todos llevan, asimismo, muelles supletorios traseros. Todos, en fin, son HERMOSOS, IMPONENTES Y DE PRECIO MUY BAJO EN RELACIÓN CON SU ALTA CALIDAD.



VISITE LAS EXPOSICIONES

TOMÁS PIÑEIRO CABARCOS

LA CORUÑA

Payo Gómez, 7 — Teresa Herrera, 8

PASATIEMPOS

Núm. 1 – En los periódicos

Núm. 4 – Charada

Con un tejido de *segunda-prima*
quiso Celia forrar este diván,
y el *todo* dijo que al *cuarta-tercera*
en seguida se me iba a estropear.

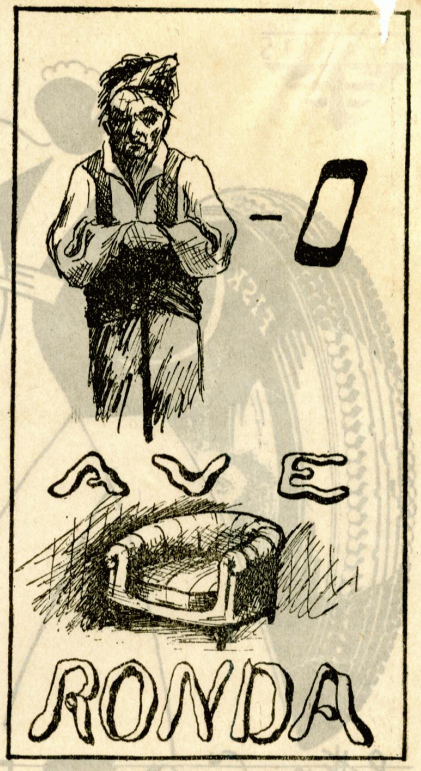
Soluciones a los pasatiempos publicados en el número anterior

Núm. 1. La gaita gallega.—Núm. 2. Toga.—Núm. 3. Mi antecesor.—Núm. 4. Santiago de Compostela.—Núm. 5. Revista.

NOTA IMPORTANTE. — Por error de imprenta apareció en el número anterior como título del pasatiempo número 6, «Fuerza aérea»; como su verdadero título es «Proeza aérea», no doy la solución hasta el número próximo por si alguno, influído por el error, no lo ha resuelto, ya que era, seguramente, el más difícil de la página.

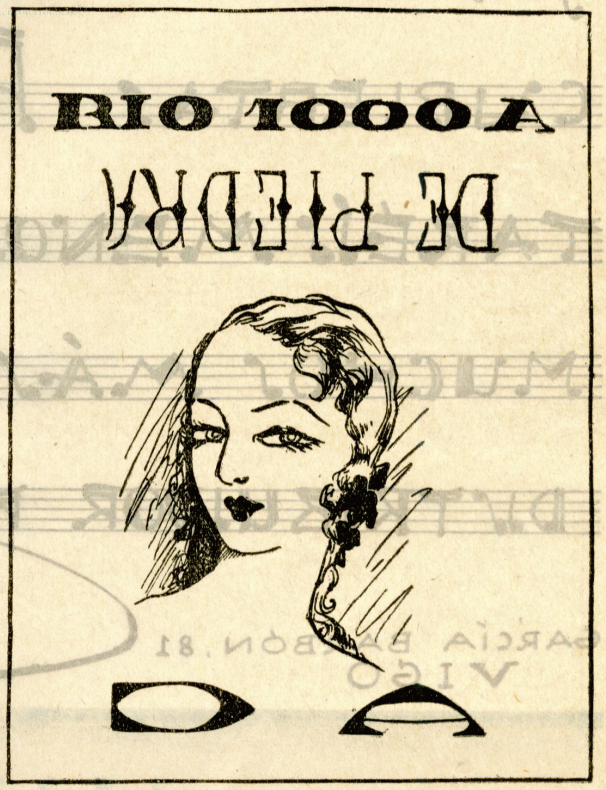
T. G.

Núm. 5 – Llevada de su afici

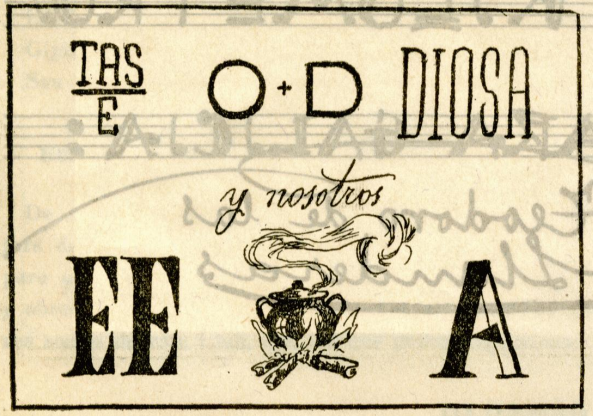


Núm. 2 – Artista

Núm. 6 – De la botica



Núm. 3 – ¿Es bueno ese perfume?



¡HIMNO A LA ECONOMÍA!

PHAROS

COMPRANDO CUBIERTAS FISK GASTARÉIS MENOS Y ANDARÉIS MUCHOS MÁS KILÓMETROS

DISTRIBUIDOR PARA GALICIA:

Teodoro de las Llanderas

GARCÍA BARBÓN, 81
VIGO

Páginas especiales del Club

Oficinas de información y servicios gratuitos para los señores socios

El Club facilita gratuitamente a sus socios, mapas e itinerarios de carreteras, datos sobre estado de las mismas, precios de hoteles, etc., y se encarga de la matrícula de coches, expedición de carnets de circulación y conducción, altas y bajas en la contribución del automovilismo y obtención de documentos para viajar en automóvil por el Extranjero, abonando los derechos legales de las dependencias expedidoras con cargo a los socios.

EN LA SECRETARÍA GENERAL FUNCIONA EL CONSULTORIO JURÍDICO PARA TODO CUANTO SE REFIERE AL AUTOMOVILISMO EN SUS MÚLTIPLES MODALIDADES

Itinerarios

A disposición de los señores socios, y mediante precio al público, en las oficinas de Secretaría general se facilitan los siguientes itinerarios hechos por este Club:

Lugo-Tuy, por Vigo.
Tuy-Oporto.
Oporto-Coimbra.
Coimbra-Lisboa.
Lisboa-Badajoz.
Badajoz-Sevilla.
La Coruña-Ferrol.
La Coruña-Lugo.
La Coruña-Ribadeo, por la costa, y Ribadeo-Covadonga, por ídem.
La Coruña-Luarca-Gijón, por la costa.
Gijón-San Sebastián, por Santander.
San Sebastián-Barcelona, por Huesca y Lérida.

Bolsa de trabajo de conductores y mecánicos

De acuerdo con la Sociedad Centro Protección Chófers de La Coruña, se ha inaugurado este servicio, y para su normal funcionamiento y utilidad de patronos y obreros en oferta y demanda, se suplica a los señores socios de este Club, que los que precisen conductores o mecánicos se sirvan manifestarlo en Secretaría general, indicando la categoría del vehículo y sueldo del empleado, a quien en su aptitud y condiciones morales garantiza el expresado Centro Protección Chófers de La Coruña, que, a su vez, remite relación de empleados que desean colocarse.

CONDUCTORES, desean colocarse. Informes en estas oficinas.

Compra-venta de coches usados

Igualmente se suplica a los señores socios que deseen comprar o vender, lo manifiesten en las oficinas de Secretaría, especificando los datos usuales en estas transacciones. Para seriedad de las mismas y confianza de compradores y vendedores, el Club tiene los servicios de peritos fijos que garanticen el estado del vehículo, a quienes abonarán sus derechos los contratantes, más un pequeño tanto por ciento al Club por gastos de esta Bolsa de compra-venta.

Trípticos y pasajes de Aduanas

Afiliado este Club al Automóvil Club de España, los señores socios que deseen viajar por el Extranjero pueden solicitarlos en esta Secretaría general.

Para mejor servicio y en interés de los socios peticionarios, les rogamos que cuando deseen trípticos y pasajes de Aduanas, los soliciten con diez días de anticipación, como mínimum, a la fecha de su salida de España, y llenen con exactitud todos los epígrafes de

Enrique Yáñez Orjales
ADMINISTRACIONES
Juana de Vega, 35, 1.º, izquierda
LA CORUÑA

OLOROSO J. C. W. C.

e les remite en momento oportuno, los siguientes documentos:

del conductor, de dimensiones 45×45 mili os.

ermiso nacional de conducción.

Idem ídem de circulación.

Estado y señales de carreteras

Para dirigirnos a quien competa su remedio, rogamos a los señores socios nos indiquen, precisando claramente situación topográfica, las carreteras o caminos que se encuentren en mal estado para la circulación, o aquellos sitios de peligro en que no haya las señales reglamentarias de prevención.

Cambios de domicilio y reclamaciones

Rogamos a los señores socios que se ausenten temporalmente de sus habituales domicilios en la Región, lo comuniquen a la Secretaría general de este Club, para enviarles puntualmente la Revista, documentación, etcétera.

Igualmente les suplicamos notifiquen a la Secretaría general si observan irregularidad en la recepción de la revista, y si obra en su poder un ejemplar de los Reglamentos de Circulación Urbana e Interurbana, el de Circulación de Vehículos con motor mecánico (con los apéndices de extracto de multas, Convenio internacional de circulación automovilista, etc.), publicación editada por el Club, gratuita para los socios y de venta al público al precio de dos pesetas.

Un garage con tarifas especiales para los señores socios del Club

El Garage E. Lousa, (antes Galicia), establece la siguiente tarifa especial para los señores socios del Auto-Aero Club:

Jaulas independientes	Ptas.	30'—
Coches al patio	»	20'—
Abonos de 31 lavados	»	54'25
Abono engrase	»	2'25

Para reparaciones, venta de repuestos, accesorios, etcétera, precios especialísimos para los señores socios, a los cuales recomendamos utilicen este garage, que cumple puntualmente y con esmero y perfección, cuanto trabajo se le encomienda.

GARAGE LOUSA (ANTES GALICIA)

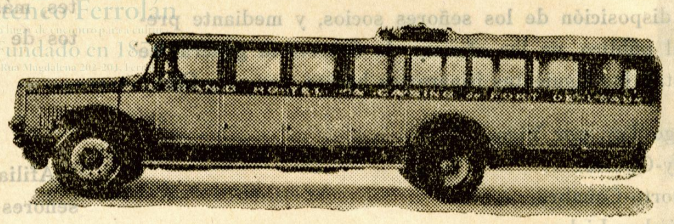
Servicio permanente

PASADIZO DE PERNAS, 9 — TELÉFONO 1941

AUTOMÓVILES INDUSTRIALES

NAVAL-SOMUA

CONSTRUÍDOS EN ESPAÑA POR LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE CONSTRUCCIÓN NAVAL



En el concurso de transportes de grandes cargas por carretera celebrado en Francia el pasado año, ha resultado VENCEDOR, como en concursos anteriores, el camión

SOMUA

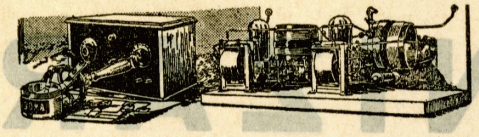
tipo K de doce toneladas con remolque, que ha transportado, SIN NINGUNA FALTA, por todo el circuito, una carga de 22.600 kilogramos

Chasis de cuatro y seis cilindros.—Autocamiones y Autobuses de varias formas y capacidades, hasta de cincuenta viajeros.—Otros de lujo con veinte asientos, cantina y retrete, que próximamente se exhibirán por toda España.—Coches equipados con gasógeno «Rex», de un gasto muy pequeño.—Regadoras.—Bombas contra incendios de 60 a 300 metros cúbicos de rendimiento horario.—Volquetes de diversos sistemas.—Camiones frigoríficos

PARA DETALLES DIRIGIRSE AL REPRESENTANTE EN GALICIA

DON MANUEL BOTAS

Puente del Pasaje — LA CORUÑA — Villa Adelaida - Tel. 1093



TALLERES ELÉCTRICOS VILLANUEVA

REPARACIONES ELECTRICAS
EN GENERAL

VENTA DE APARATOS DE RADIO
Y ESPECIALIDAD
EN REPARACIONES

Ronda de Castilla, 28 LUGO Teléfono 278

Antonio Casas Otero

STOCK DE NEUMÁTICOS
Y BANDAJES

"GOOD-YEAR" Y "MICHELIN"

ACCESORIOS PARA AUTOMÓVILES
ACEITES LUBRICANTES
TRANSFORMACIONES AIRE GRATIS

Alameda, 1 - PONTEVEDRA

Teléfono N.° 230

"EL SPORT"

Ofrece el mejor surtido de la región en artículos para tennis. Taller especial con todos los adelantos para la reparación y encordaje de raquetas. Objetos para otros deportes y para viaje

Puerta del Sol, 9 VIGO

Sastrería DEUS

44, Rúa del Villar, 44

SANTIAGO

Descuento del diez por ciento a los socios del Auto-Aero Club de Galicia

---

GARAGE CENTRAL

Magallanes, 9 Teléfono 2014

VIGO

El más céntrico y el más económico de la población
Personal competente para toda clase de reparaciones

Neumáticos Goodrich

CARLOS HIDALGO

Agente: MANUEL GARABOA

García Barbón, 49 VIGO Teléfono 2366

Talleres Fontenla

Montajes eléctricos en general. Instalación y reparación de Bombas, Turbinas, Dínamos, etc., etc. Especialidad en alumbrado de barcos. Carga y reparación de baterías

López de Neira, 13 VIGO Teléfono 2035

Descuentos a los socios del Auto-Aero Club de Galicia

CARLOS ALCANTARA

Taller para pintado de coches automóviles con productos celulosos

Precios especiales para los socios del Auto-Aero Club de Galicia

Hernán Cortés, 12 VIGO

Cristalería LA BELGA

M. Valladares, 31 - VIGO

Teléfono 1648

ESPEJOS - RÓTULOS - LUNAS - VIDRIOS

¡AUMOVILISTAS! Equipen sus coches con CRISTAL IRROMPIBLE, LUNAS CRISTALINAS, LUNAS COLOR PARASOL

Colocaciones gratis y al momento

"LA BELGA"
J. CAMESELLE RIAL
VIGO

ESPECÍFICO PARA EL TRATAMIENTO
DE LAS DERMATOSIS

OXITIOL RUBIRA

Éxito sorprendente en la curación de QUEMADURAS, ÚLCERAS, ECZEMAS, ÚLCERAS VARICOSAS, INTERTRIGOS Y ESCORIACIONES

FRANCISCO RUBIRA
Farmacia y Laboratorio

García Barbón, 1 VIGO

VULCANIZAR

VUESTRAS

CÁMARAS

POR MEDIOS MODERNOS Y RÁPIDOS

RECAUCHUTADOS R. A. B.

ORZÁN, 159 — LA CORUÑA

AUTOMÓVILES
Y CAMIONES

Chevrolet

RICARDO JORGE PARDO

REPUESTOS :-: ACCESORIOS

ACEITES :-: GOMAS

TALLER DE REPARACIONES

TERESA HERRERA, 2 Y 4

LA CORUÑA

Manuel Berea de Llano

Abogado-Procurador y Agente de Negocios

San Agustín, 3, bajo — Teléfono 2621

LA CORUÑA

Signo de fuerza y resistencia...

es el empleo

en las construcciones

del

CEMENTO "COSMOS"

Eduardo Dans

EFECTOS NAVALES

Plaza de Orense, 5

LA CORUÑA

Ultramarinos y Coloniales

Cantón Pequeño

LA CORUÑA

"BAR VICTORIA"

Bautizados, 5 SANTIAGO

Comidas y meriendas a todas horas

Especialidad en Repostería

Mariscos frescos todos los días

Los socios del Auto-Aero Club de Galicia serán obsequiados al finalizar las comidas

"Gran Café-Bar Mezquita"

Franco, 58 - SANTIAGO - Teléfono 1413

Sin igual Café exprés

Vinos y Licores de renombrada marca de procedencia

Servicio esmerado :-: No hay orquesta

SOMBRERERÍA

DE

A. IGLESIAS

ÚLTIMAS NOVEDADES EN SOMBREROS Y GORRAS

Rúa del Villar, 34 - SANTIAGO

Descuento del diez por ciento a los socios del Auto-Aero Club de Galicia

LA REGIÓN

DIARIO INDEPENDIENTE DE INTERESES GENERALES, DE NOTICIAS Y AVISOS

ORENSE 15 Febrero de 1930

Boletín de la Comisión de Monumentos de Orense

Su labor cultural

Perfiles

La expresión de la cara

COMENTARIOS

¿Sexo débil?

Es el periódico de más circulación de Orense

NEMESIO PEREIRA

COSECHERO Y EXPORTADOR

: DE VINOS DEL RIBERO :

FRUTOS DEL PAÍS

Puente Canedo (Bellad) **ORENSE**

CHOCOLATES NUESTRA SEÑORA DE LOS REMEDIOS

ORENSE

Recauchutados "España"

MOTOCICLETAS "MOTOSACOCHE"

Agencia general para Galicia

MAXIMINO SEQUEIROS

Reza, núm. 11 :-: ORENSE

Precios especiales para los socios del Auto-Aero Club

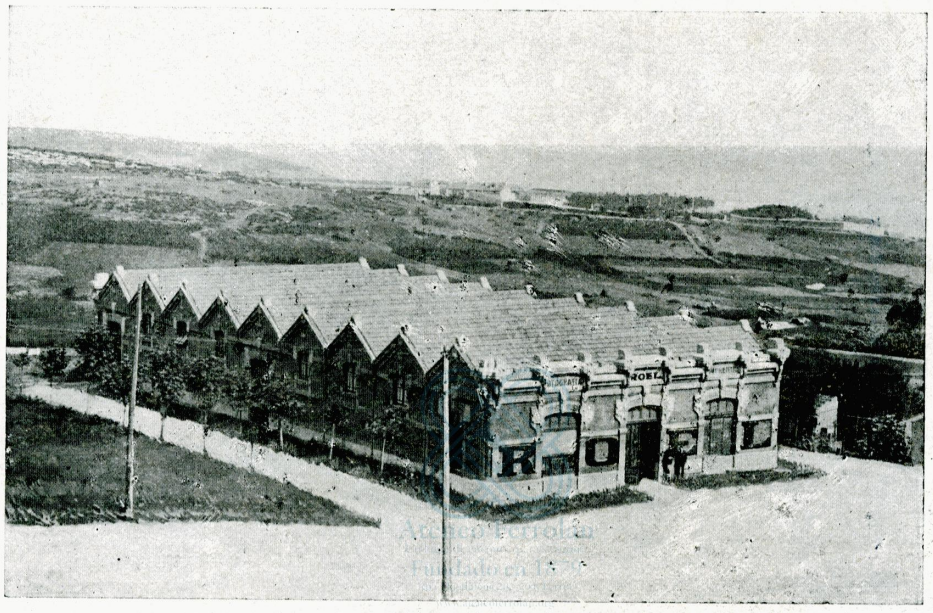
LITOGRAFÍA E IMPRENTA

ROEL

FUNDADA EN 1872

Propietario y Director técnico: **Enrique Roel de la Torre**

LA CORUÑA



Carteles artísticos cromolitografiados :-: Etiquetas para vinos, licores chocolates, conservas, etc. :-: Acciones para sociedades anónimas con magníficos grabados :-: Catálogos ilustrados :-: Impresión de toda clase de obras :-: Letras de cambio, cheques, abonarés, recibos, cartas facturas, sobres, tarjetas, etc., etc.

FABRICACIÓN DE CAJAS MECÁNICO-PLEGABLES RELIEVES Y OFFSET

Máquinas de escribir CONTINENTAL y CORONA (tipo Four)

GRAN SURTIDO EN OBJETOS DE ESCRITORIO Y LIBROS DE CONTABILIDAD

DESPACHO: REAL, 18

TALLERES: SANTA MARGARITA, 94

BANCO PASTOR

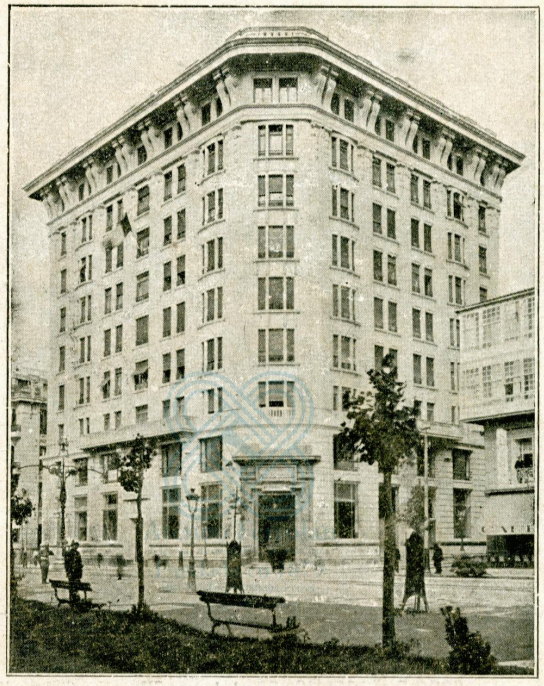
CASA FUNDADA EN 1776

Capital suscripto	Pesetas	17.000.000
» desembolsado	»	11.000.000
Fondo de reserva	»	6.000.000

Casa Central: LA CORUÑA

SUCURSALES

VIGO
LUGO
ORENSE
VIVERO
EL FERROL
SARRIA
MONFORTE
LA ESTRADA
TUY
MELLID
MUGÍA
CARBALLO
MONDOÑEDO
PUENTEDEUME
VILLALBA
RIBADEO
CARBALLINO



SUCURSALES

SANTA MARTA
DE ORTIGUEIRA
PADRÓN
PUEBLA
DEL CARAMIÑAL
RIBADAVIA
NOYA
BARCO
DE VALDEORRAS
VERÍN
RÚA-PETÍN
VIMIANZO
PUENTEAREAS
CHANTADA
CEDEIRA
ORDENES
FONSAGRADA

CUENTAS CORRIENTES CON LIBRETAS

Abonando los siguientes intereses

A la vista	2 ½ % anual
A tres meses	3 % »
A seis meses	3 ½ % »
A un año	4 % »

CAJA DE AHORROS

Abonando intereses al 3 ½ %, anual

CUENTAS CORRIENTES EN MONEDA EXTRANJERA

Intereses a convenir

VENTA DE GIROS SOBRE TODO EL MUNDO

Especialmente América

LITOGRAFÍA E IMPRENTA ROEL. - LA CORUÑA